

VITO

AGRO



VIAT43

PT ATOMIZADOR

ES ATOMIZADOR

EN MIST DUSTER

FR ATOMISEUR THERMIQUE

DE ZERSTÄUBER

MANUAL DE INSTRUÇÕES

-VERSÃO ORIGINAL

MANUAL DE INSTRUCCIONES

INSTRUCTION MANUAL

MODE D'EMPLOI

GEBRAUCHSANWEISUNG

ÍNDICE

PT

DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM	4
INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO.....	6
Geral	6
Abastecimento e manuseamento da gasolina	6
Vestuário e equipamento	7
Antes dos trabalhos	7
Durante o trabalho.....	8
Manutenção e reparações.....	8
Armazenamento no caso de períodos de paragem mais longos	9
Assistência Técnica	9
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM, FUNCIONAMENTO E MANUTENÇÃO	9
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM	9
Montagem do conjunto de aspersão.....	9
Alterar modo de funcionamento	9
Colocação da corrente de descargas eletrostáticas	10
Colocação das alças de transporte.....	10
INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO.....	11
Combustível.....	11
Arranque e paragem do motor	11
Ajustar velocidade de pulverização	11
Regulação do doseamento de pó.....	11
Regulação da saída de líquido no aspersor com válvula de regulação.....	11
INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO.....	12
Limpeza do filtro de ar	12
Vela de ignição.....	12
Limpeza geral.....	12
PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE	12
APOIO AO CLIENTE.....	12
CERTIFICADO DE GARANTIA.....	12
PLANO DE MANUTENÇÃO	13
PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	14

ES

DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA Y CONTENIDO DEL EMBALAJE. 15	
INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y USO	17

General	17
Repostaje y manejo de gasolina	17
Ropa y equipo	18
Antes de empezar a trabajar	18
Durante el trabajo.....	19
Mantenimiento y reparaciones.....	19
Almacenamiento en caso de períodos de parada más largos	20
Asistencia Técnica.....	20
INSTRUCCIONES DE MONTAJE, USO Y MANTENIMIENTO	20
INSTRUCCIONES DE MONTAJE	20
Montaje del conjunto de aspersión.....	20
Cambiar el modo de funcionamiento	20
Colocación de la cadena de descargas electrostáticas ..	21
Colocación de las correas de transporte	21
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO	22
Combustible.....	22
Arranque y parada del motor	22
Ajustar la velocidad de pulverización.....	22
Regulación de la dosificación de polvo.....	22
Regulación del caudal de líquido en el aspersor con la válvula de regulación.....	22
INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO.....	23
Limpieza del filtro de aire	23
Bujía de encendido.....	23
Limpieza general	23
PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE	23
ATENCIÓN AL CLIENTE	23
CERTIFICADO DE GARANTÍA	23
PLAN DE MANTENIMIENTO	24
PERGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	25
EN	
TOOL DESCRIPTION AND PACKAGING CONTENT.....	26
GENERAL SAFETY AND USE INSTRUCTIONS.....	28
General	28
Refuelling and handling petrol	28
Clothing and equipment.....	29
Before you start working.....	29
While working	30
Maintenance and repairs	30

Long-term storage	31	Avant de commencer à travailler.....	40
Technical Assistance	31	Au cours du travail	41
ASSEMBLY, OPERATING AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS	31	Entretien et réparations	41
ASSEMBLY INSTRUCTIONS	31	Stockage en cas d'arrêt prolongé.....	42
Assembling the spraying unit	31	Assistance Technique	42
Changing operating mode	31	INSTRUCTIONS DE MONTAGE, DE FONCTIONNEMENT ET D'ENTRETIEN	42
Placement of the electrostatic discharge chain	32	INSTRUCTIONS DE MONTAGE.....	42
Attaching the carrying straps.....	32	Montage du système de pulvérisation	42
OPERATING INSTRUCTIONS	33	Modifier le mode de fonctionnement	42
Fuel.....	33	Placement de la chaîne de décharges électrostatiques ..	43
Starting and stopping the engine	33	Mise en place des sangles de transport.....	43
Adjusting the spraying speed	33	INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT	44
Powder dosage regulation	33	Carburant	44
Regulation of liquid output in the spray nozzle using the		Démarrage et arrêt du moteur	44
regulating valve	33	Réglage de la vitesse de pulvérisation	44
MAINTENANCE INSTRUCTIONS	34	Régulation du dosage de la poudre.....	44
Cleaning the air filter.....	34	Régulation du débit de liquide dans le pulvérisateur à	
Spark plug	34	l'aide de la soupape de régulation	44
General cleaning	34	INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN	45
ENVIRONMENTAL POLICY.....	34	Nettoyage du filtre à air	45
CUSTOMER SERVICE.....	34	Bougie d'allumage.....	45
WARRANTY CERTIFICATE	34	Nettoyage général	45
MAINTENANCE PLAN.....	35	PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT.....	45
FREQUENTLY ASKED QUESTIONS/TROUBLESHOOTING	36	SERVICE CLIENT	45
FR		CERTIFICAT DE GARANTIE.....	45
DESCRIPTION DE L'OUTIL ET CONTENU DE L'EMBALLAGE	37	PROGRAMME D'ENTRETIEN	46
INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION	39	FOIRE AUX QUESTIONS/DÉPANNAGE.....	47
Général.....	39	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE/ DECLARACIÓN DE	
Ravitaillement et manipulation de l'essence	39	CONFORMIDAD/ DECLARATION OF CONFORMITY/ DÉCLARATION DE	
Vêtements et équipements.....	40	CONFORMITÉ/ KONFORMITÄT SERKLÄRUNG	48

DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM

ATOMIZADOR – VIAT43



Lista de Componentes	
1	Suporte de apoio
2	Depósito de combustível
3	Saída do escape
4	Pega do sistema de arranque
5	Alavanca do ar
6	Filtro do ar
7	Vela de ignição e cachimbo
8	Depósito de líquido/pó
9	Tampa do depósito de líquido/pó
10	Aspersor de líquido
11	Válvula de regulação
12	Mangueira de entrada de líquido no aspersor
13	Tubo final
14	Botão de bloqueio do acelerador
15	Acelerador
16	Tubo de ligação
17	Punho de comando
18	Alavanca de segurança
19	Interruptor "ON/OFF"
20	Torneira de fecho do líquido
21	Saída de líquido do depósito de líquido/pó
22	Fole
23	Curva

Especificações Técnicas	
Motor:	Combustão 2T
Potência [cv kW]:	1.6 1.2
Cilindrada [cc]:	43
Rotação [rpm]:	7000
Combustível:	Mistura - 1:30
Depósito de combustível [L]:	1
Capacidade do depósito [L]:	14
Caudal líquido [L/min]:	2.3
Caudal de pó [Kg/min]:	6
Alcance máx. horizontal [m]:	12
Alcance máx. vertical [m]:	7 - 8
Nível de potência sonora (L_{WA}) [dB(A)]:	108
Nível de pressão sonora (L_{PA}) [dB(A)]:	87
Peso do produto [Kg]:	10
Dimensões do produto [mm]:	1450 x 490 x 640

Conteúdo da Embalagem	
1	Atomizador VIAT43
1	Aspersor
2	Alça de transporte
1	Fole com abraçadeiras de aperto
1	Tubo de ligação
1	Tubo final reto
1	Tubo final curvo
1	Tubo perfurado
1	Tubo de plástico pequeno
1	Tubo flexível
1	Chave para vela de ignição
1	Corrente metálica de descarga
2	Abraçadeira de fixação de mangueira
1	Recipiente para mistura de combustível
2	Chaves sextavadas
1	Chave de bocas 8-10 mm
1	Manual de instruções

Simbologia



Alerta de segurança ou chamada de atenção.



Para reduzir o risco de lesões, o utilizador deve ler o manual de instruções.



Proibição de fazer lume e de fumar.



Perigo de fogo ou explosão.





Embalagem de material reciclado.



Recolha separada de baterias e/ou ferramentas elétricas.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO

 **ATENÇÃO!** Ao utilizar máquinas e equipamentos agrícolas deve considerar determinadas medidas básicas de segurança, de modo a evitar o risco de incêndio, choques elétricos e acidentes pessoais.

 Leia sempre as instruções de segurança, funcionamento e manutenção antes de começar a utilizar a sua máquina ou ferramenta agrícola. Guarde o manual de instruções para futuras consultas.

Geral


Estas medidas preventivas são imprescindíveis para a sua segurança, utilize a máquina sempre com cuidado, consciente da responsabilidade e tendo em consideração que o utilizador é responsável por eventuais acidentes causados a terceiros ou aos seus bens.

A máquina, incluindo todos os acessórios acopláveis só pode ser utilizada por pessoas que tenham lido o manual de instruções e estejam familiarizadas com o manuseamento. Antes da primeira utilização, o utilizador deve obter instruções adequadas e práticas. O utilizador deve ser instruído pelo vendedor ou por outra pessoa competente sobre a utilização da máquina. O manual de instruções é parte integrante na máquina e tem de ser sempre fornecido.

Familiarize-se com os dispositivos de comando, assim como como a utilização da máquina. O utilizador tem de saber, nomeadamente, como parar rapidamente a máquina e o motor de combustão.

Utilize a máquina agrícola só se estiver em boas condições físicas e psíquicas. Não utilize máquinas agrícolas se estiver cansado ou sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos. Se sofrer de algum problema de saúde, informe-se junto do seu médico sobre a possibilidade de trabalhar com a máquina.

Nunca permita a utilização da máquina por crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, pessoas com falta de experiência e conhecimento da máquina ou outras pessoas que não estejam familiarizadas com as instruções de utilização.


 A máquina destina-se a trabalhos de pulverização de agentes químicos. Utilize apenas agentes químicos autorizados para utilização em pulverizadores portáteis.

Esta máquina apenas pode ser utilizada conforme descrito neste manual de instruções.

Não é permitida qualquer outra utilização, que possa ser perigosa e provoque ferimentos no utilizador ou danos na máquina.


Por motivos de segurança, é proibida qualquer alteração à máquina além da montagem de acessórios autorizados pelo fabricante. Qualquer alteração efetuada anula o direito à garantia.

Poderá obter informações sobre os acessórios autorizados junto do seu distribuidor oficial VITO.


 Uma grande carga de vibrações pode causar danos aos sistemas circulatório e nervoso, especialmente em pessoas com problemas circulatórios. Consulte um médico, caso ocorram sintomas que possam ser causados por vibrações. Entre estes sintomas, que ocorrem principalmente nos dedos, mãos ou pulsos, incluem-se por exemplo, perda de sensibilidade, dores, fraqueza muscular, descoloração da pele ou sensação de formigamento desagradável.

Durante a utilização da máquina, planeie intervalos de descanso e evite utilizar a máquina por longos períodos. As vibrações permanentes são prejudiciais à saúde.

Abastecimento e manuseamento da gasolina

 A gasolina é tóxica e altamente inflamável! Guarde a gasolina em recipientes previstos e verificados para esse efeito. Enrosque e aperte sempre as tampas dos recipientes de abastecimento. As tampas com defeito devem ser substituídas.

Nunca utilize garrafas ou semelhantes para remover ou armazenar produtos de serviço, como, por exemplo, combustível. Alguém, em particular as crianças, poderá ser levado por engano a bebê-las.

 Mantenha a gasolina afastada de faíscas, chamas, fontes de calor ou outras fontes de ignição. Não fume junto a recipientes e máquinas com gasolina, nem durante o processo de abastecimento.

Reabasteça e esvazie o depósito de combustível das máquinas apenas ao ar livre. Antes de abastecer, desligue o motor e deixe-o arrefecer.

O abastecimento de gasolina deve ser realizado antes do motor de combustão ser ligado. Enquanto o motor estiver a funcionar, não é permitido abrir a tampa do depósito nem reabastecer com gasolina.


Não encha o depósito de combustível demasiado. No sentido de permitir que o combustível tenha espaço para se expandir, nunca adicione combustível acima do rebordo inferior do bocal de enchimento.

Caso transborde gasolina, limpe imediatamente qualquer combustível derramado. O motor de combustão apenas deve ser ligado depois de a superfície suja com gasolina ser limpa. Dever-se-á evitar qualquer tentativa de ignição até que os vapores da gasolina se tenham volatilizado (secar com pano).

Se a gasolina tiver entrado em contacto com o vestuário, este tem de ser mudado.

Nunca guarde a máquina com gasolina no depósito dentro de um edifício. Os vapores de gasolina que se formam podem entrar em contacto com chamas ou faíscas e inflamarem-se.

Vestuário e equipamento

 Durante o trabalho, utilize sempre calçado de segurança e fatos impermeáveis ao líquido e insensível aos agentes químicos. O calçado deve ter sola antiderrapante. Nunca trabalhe descalço ou com sandálias, por exemplo.

Use fatos e equipamentos de proteção de acordo com as instruções de utilização e segurança do agente químico, durante a utilização, enchimento e limpeza da máquina.

Para reduzir o perigo de ferir os olhos, use óculos de proteção apertados de modo a que estejam assentes corretamente.

Use máscara de proteção. A inalação de agentes químicos pode ser perigosa para a saúde. Usar uma máscara de proteção adequada evita danos na saúde e reações alérgicas.

Use proteção anti ruído pessoal, auriculares ou tampões auditivos.

Use luvas impermeáveis ao líquido e insensíveis aos agentes químicos.


Não use roupa larga nem bijuteria. A roupa usada durante a utilização da máquina, deve ser adequada e justa, por exemplo, um fato combinado. Não utilize cachecóis, gravatas, faixas, ou outras peças de roupa largas semelhantes.

Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças móveis. As peças rotativas podem tocar ou arrastar o cabelo ou roupa. Pode causar ferimentos.

Mude imediatamente os fatos de trabalho sujos pelos agentes químicos, após a conclusão do trabalho.

Antes dos trabalhos

Certifique-se de que a máquina apenas é utilizada por pessoas familiarizadas com o manual de utilização.

 Antes de colocar a máquina em funcionamento, verifique a estanquicidade do sistema de combustível, particularmente as peças visíveis como, por exemplo, o depósito, a tampa do depósito e as uniões dos tubos flexíveis. Em caso de fugas ou danos, não ligue o motor de combustão. Solicite a reparação da máquina a um distribuidor oficial.

Antes da utilização da máquina, substitua as peças avariadas, bem como todas as restantes peças usadas e danificadas.


Verifique se todas as porcas e parafusos estão convenientemente apertados. É importante efetuar revisão regular e ajustes necessários à correta montagem da máquina, de modo a garantir as questões de segurança e o rendimento da máquina.

Antes da utilização da máquina, verifique se a vela de ignição está devidamente ligada ao cachimbo (conector de ligação).

Para garantir que trabalha com a máquina em segurança, antes da colocação em funcionamento, é necessário verificar se:

- Toda a máquina está montada corretamente, se todos os acessórios estão montados de forma firme e segura;
- O depósito de combustível, os componentes de condução de combustível e a tampa do depósito se encontram em perfeitas condições.

Caso tenha dúvidas ou dificuldades dirija-se ao seu distribuidor oficial.

 Ler instruções de utilização e segurança do agente químico antes de utilizá-lo. Observar as indicações referentes à mistura, utilização, equipamento de proteção pessoal, armazenamento e eliminação.

Observe as prescrições legais durante o trabalho com agentes químicos. Os agentes químicos podem conter componentes que causam danos em pessoas, animais, plantas e meio ambiente, perigo de intoxicação e perigo de feridas muito perigosas. Os agentes químicos devem unicamente ser utilizados pelas pessoas instruídas sobre o trabalho com agentes químicos e respetivas medidas de primeiro socorro.

Tenha à disposição as instruções de utilização ou a etiqueta do agente químico para poder informar o médico imediatamente sobre o agente químico no caso de emergência.


Tenha em conta as normas municipais sobre as horas em que é permitido usar máquinas de jardinagem com motor de combustão.

Durante o trabalho

Mantenha terceiros afastados da zona de trabalho. Nunca trabalhe enquanto estiverem animais ou pessoas, em particular crianças, na zona de trabalho. Durante o trabalho, são projetados químicos.

Utilize a máquina em solos planos e numa posição segura e equilibrada. Mantenha sempre a máquina e o recipiente de líquido/pó na posição vertical.


Transporte a máquina com ambas as alças de suporte colocadas aos ombros. Caso seja necessário, peça ajuda para colocar a máquina nas costas.

 Durante o trabalho podem produzir-se cargas electrostáticas, nomeadamente, em ambientes muito secos e com utilização de agentes químicos em pó. Mantenha o sistema de descarga corretamente montado de modo a diminuir o risco de formação de faíscas.

Os dispositivos de comando e de segurança instalados na máquina não podem ser retirados nem inibidos.

Trabalhe apenas à luz do dia ou com boa iluminação artificial e não trabalhe com a máquina à chuva, trovoadas e, em particular, sob o perigo de relâmpagos.


No caso de perigo iminente, pare imediatamente o motor, coloque a alavanca reguladora na posição "STOP".

 Em caso de enjoos, dores de cabeça, problemas de visão (por exemplo, redução do campo de visão), problemas de audição, tonturas, redução da capacidade de concentração, pare imediatamente o trabalho. Estes sintomas podem ser provocados, entre outras coisas, devido a concentrações de gases de escape demasiado elevadas.

O motor de combustão produz gases de escape venenosos assim que o motor de combustão arranca. Esses gases contêm monóxido de carbono, um gás incolor e inodoro, bem como outras matérias nocivas. O motor de combustão nunca pode ser colocado em funcionamento em espaços fechados ou mal arejados.


Colocação em funcionamento:

Ligue a máquina com cuidado seguindo as instruções de funcionamento do manual de instruções. A utilização da máquina de acordo com estas instruções diminui o perigo de ferimentos.

 Quando o cabo do motor de arranque volta à posição de origem, a mão e o braço são deslocados de forma rápida em direção ao motor de combustão. Este retrocesso poderá causar fraturas, contusões e entorses.

Manutenção e reparações

Antes do início dos trabalhos de limpeza, ajuste, reparação e manutenção, desligue o motor de combustão e deixe-o arrefecer.

 Afaste o conector da vela de ignição da própria vela de ignição, dado que uma faísca de ignição inadvertida pode provocar queimaduras ou choques elétricos. Um contacto inadvertido da vela de ignição com o conector da vela de ignição pode originar um arranque involuntário do motor de combustão.

Substitua imediatamente as peças gastas ou danificadas, por motivos de segurança, de modo que a máquina esteja sempre em condições de funcionamento seguro.

Limpeza:

A máquina tem de ser cuidadosamente limpa na sua totalidade após ser utilizada.

Não utilize produtos de limpeza agressivos. Estes produtos podem danificar plásticos e metais, prejudicando o funcionamento seguro da sua máquina.

Trabalhos de manutenção:

Apenas podem ser realizados trabalhos de manutenção descritos neste manual de instruções; todos os restantes trabalhos deverão ser executados por um distribuidor oficial.

Utilize apenas ferramentas, acessórios ou máquinas acopláveis autorizados pela VITO para esta máquina ou peças tecnicamente idênticas. Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos ou danos na máquina. Em caso de dúvidas, deverá dirigir-se a um distribuidor oficial.

Por motivos de segurança, os componentes de condução de combustível devem ser verificados regularmente, de forma a detetar danos e locais com fugas. Se necessário, deverão ser substituídos por distribuidor oficial.

Se tiverem sido retirados componentes ou dispositivos de segurança para efetuar trabalhos de manutenção, estes deverão ser imediatamente recolocados de forma correta.

Armazenamento no caso de períodos de paragem mais longos

Deixe o motor de combustão arrefecer antes de colocar a máquina num compartimento fechado.

Nunca guarde a máquina com gasolina no depósito dentro de um edifício. Os vapores de gasolina que se formam podem entrar em contacto com chamas ou faíscas e inflamar-se.

Guarde a máquina num local seco, com o depósito vazio e a reserva de combustível num compartimento bem fechado e bem ventilado.

O esvaziamento do depósito de combustível apenas se deve realizar ao ar livre.

Limpe minuciosamente a máquina antes do armazenamento, nomeadamente, no período de inverno. Armazene a máquina em estado operacional.


Armazene a máquina com o conector da vela de ignição removido.

Certifique-se de que a máquina está protegida contra uma utilização indevida (por exemplo, por crianças).

Assistência Técnica

A sua máquina deve ser reparada apenas pelo serviço de assistência técnica ou por pessoal qualificado, e apenas com peças de substituição originais.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM, FUNCIONAMENTO E MANUTENÇÃO

 Respeite escrupulosamente as instruções de montagem da máquina e acessórios.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Montagem do conjunto de aspersão

1. Encaixe o fole (22) na curva (23) e aperte a abraçadeira;
2. Na outra extremidade do fole, coloque a torneira de fecho de líquido (20) na abraçadeira;
3. Introduza tubo de ligação (16) no fole e aperte a abraçadeira;
4. Coloque a pega do conjunto de aspersão no tubo de ligação e aperte os parafusos de fixação;
5. Encaixe o tubo final, curvo ou reto (13) no tubo de ligação, através do encaixe rápido;
6. Coloque o aspersor (10), no tubo final;
7. Ligue a mangueira que está colocada à saída da bomba de elevação à torneira (20), com abraçadeira de fixação junto à torneira;
8. Coloque mangueira entre a torneira (20) e o aspersor (10) com abraçadeira de fixação junto ao aspersor.

Alterar modo de funcionamento

O atomizador tem dois modos de funcionamento, com líquido ou pó. É fornecido com os acessórios previstos para o funcionamento com líquido colocados.

Funcionamento com líquido:

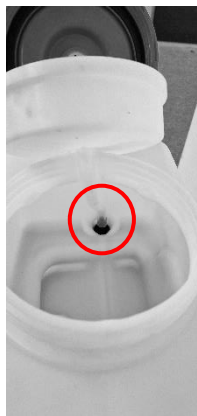


Funcionamento com pó:

Trocar os tubos assinalados

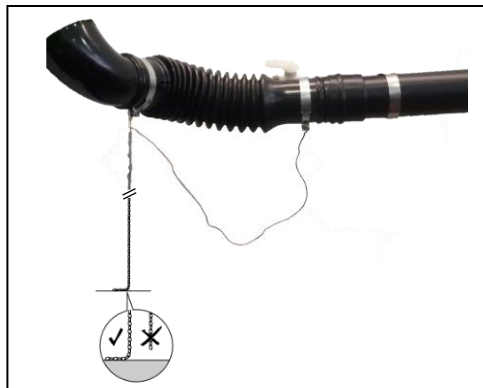


Retirar o tubo nas duas pontas



Colocação da corrente de descargas eletrostáticas

1. Fixar a anilha de fixação da corrente de descarga e o fio de cobre nas abraçadeiras de fixação como representado na foto em baixo;
2. A corrente deve tocar sempre o chão de modo a permitir a descarga.



Colocação das alças de transporte

1. Fixe as fitas de alça nos encaixes superiores e as molas da alça nos suportes inferiores da estrutura de suporte;
2. Ajuste o comprimento das alças à medida do utilizador.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Combustível

O motor deve funcionar com uma mistura de combustível de gasolina e óleo para motor, na proporção de 1:30 (1L de óleo por cada 30L de gasolina).

Colocar primeiro o óleo para motor num recipiente autorizado para combustível e juntar a seguir a gasolina, misturá-los com cuidado.

Combustíveis não apropriados ou com proporção diferente do recomendado podem levar a graves danos no motor. A gasolina ou óleo de menor qualidade podem danificar o motor, os anéis de vedação, as mangueiras e o depósito de combustível.

Guarde a mistura de combustível em recipientes autorizados e adequados para combustível num lugar seguro, seco e fresco, protegida da luz e sol. A mistura de combustível envelhece, misture só a quantidade necessária para algumas semanas.



Agite o depósito da mistura de combustível antes de abastecer o depósito da máquina.



No depósito pode formar-se pressão, abra o depósito com cuidado. Evite o contato direto da pele e a inalação de vapores de combustível.

Arranque e paragem do motor

Arranque

1. Colocar a máquina em posição de segurança no chão e garantir que não está ninguém em frente à saída do aspersor;
2. Feche o ar no carburador. Coloque a alavanca do ar (5) para cima, posição vertical;
3. Pressione a bomba do carburador várias vezes até a bomba ficar cheia de gasolina. Verifique se o tubo de combustível está cheio, nessa altura o carburador está com combustível;
4. Coloque o interruptor "ON/OFF" (19) na primeira posição acima do "STOP";
5. Segure a máquina com a mão esquerda e pise o suporte de apoio (1) de modo a garantir que a máquina não se desloca;
6. Puxe a pega do sistema de arranque (4) lentamente, até sentir alguma resistência, depois puxe com força;
7. Após alguns segundos abra o ar. Coloque a alavanca do ar na posição horizontal.



Quando a pega do sistema de arranque volta à posição de origem, a mão e o braço poderão ser deslocados de forma rápida em direção ao motor de combustão.



Deixe o motor aquecer ao ralenti durante alguns segundos, antes de o utilizar.

Paragem

1. Liberte o acelerador (15) e coloque interruptor "ON/OFF" (19) na posição "STOP".

No caso de perigo iminente ou emergência, pare imediatamente o motor. Coloque o interruptor "ON/OFF" na posição "STOP".

Ajustar velocidade de pulverização

1. Utilizar o acelerador (15) para regular a velocidade de pulverização.

Regulação do doseamento de pó


1. Utilizar a alavanca de doseamento de pó para regular a entrada de pó no tubo de saída.

Regulação da saída de líquido no aspersor com válvula de regulação

1. Utilize a válvula de regulação existente no aspersor (representado na foto em baixo) para regular a quantidade de líquido à saída do bico;
2. A válvula permite 4 posições de regulação, de 1-4.



INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

 Antes de qualquer trabalho de manutenção e de limpeza, retire o cachimbo da vela de ignição (7).

Limpeza do filtro de ar

1. Desaperte os parafusos do filtro e retire a tampa;
2. Retire elemento filtrante e sopre com ar comprimido até ficar totalmente limpo;
3. Coloque o elemento filtrante, a tampa e aperte os parafusos de fixação.

Vela de ignição

Para assegurar um adequado funcionamento do motor, a vela de ignição deve estar limpa e com a folga adequada entre os elétrodos.


1. Remova o cachimbo (7) e verifique se a vela de ignição está limpa;
2. Meça a distância entre os elétrodos com ferramenta adequada. A distância deverá estar situada entre 0.6 - 0.7 mm. Caso seja necessário dobre o elétrodo até atingir a folga adequada;
3. Coloque a vela de ignição e aperte com firmeza. Se não o fizer pode danificar o motor da máquina;
4. Caso a vela de ignição não faça faísca no arranque, efetue a substituição.


Limpeza geral

Limpe a máquina a fundo após cada utilização. O manuseamento cuidado protege a máquina e aumenta a vida útil.

Antes da limpeza, deixe a máquina arrefecer por completo, remova o cachimbo da vela de ignição.

PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE

 A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar através dos pontos de reciclagem locais.

 Nunca coloque máquinas de combustão no lixo doméstico!

Os lixos como o óleo antigo, combustível, lubrificante, filtros e peças de desgaste podem prejudicar os seres humanos, os animais e o meio ambiente e, como tal, têm de ser devidamente eliminados.

Certifique-se de que uma máquina já desativada é encaminhada para ser eliminada de maneira tecnicamente correta.

Pode obter informações relativas à eliminação da máquina usado através dos responsáveis legais pela reciclagem no seu município.

APOIO AO CLIENTE

WhatsApp: +351 967 817 569

E-mail: support@vito-tools.com

CERTIFICADO DE GARANTIA

A garantia deste produto está de acordo com a lei em vigor a partir da data de compra. Deverá, pois, guardar a prova de compra durante esse período de tempo. A garantia engloba qualquer defeito de fabrico, de material ou de funcionamento, assim como os sobressalentes e trabalhos necessários para a sua recuperação.

Excluem-se da garantia a má utilização do produto, eventuais reparações efetuadas por pessoas não autorizadas (fora da assistência da marca VITO), assim como qualquer estrago causado pela utilização da mesma.

PLANO DE MANUTENÇÃO

Intervenção	Antes de iniciar o trabalho	Após a conclusão do trabalho diário	Após qualquer abastecimento do depósito	Em caso de perturbação	Em caso de dano	Em caso de necessidade
Controlo visual do estado de impermeabilidade de toda a máquina	✓		✓			
Limpeza de toda a máquina		✓				
Controlo do manípulo de aceleração e paragem	✓					
Limpar filtro do ar				✓		
Substituir filtro do ar					✓	✓
Efetuar purga do carburador				✓ (1)		
Reajustar a distância dos elétrodos				✓		
Substituir a vela de ignição a cada 100 horas de utilização					✓	✓
Controlar o estado de limpeza das aberturas para entrada de ar de arrefecimento		✓				
Controlar estado da corrente de descarga de eletricidade estática	✓					
Reapertar parafusos porcas acessíveis, exceto os parafusos reguladores						✓
Controlo visual do recipiente de líquido/pó, tubagens e mangueiras	✓					
Verificar dispositivo de doseamento de pó				✓		
Controlar conjunto de aspersão	✓					

(1) Efetue manutenção mais frequente quando o atomizador estiver armazenado por períodos prolongados.

PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Pergunta/Problema - Causa	Solução
<p>O motor de combustão não arranca:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Interruptor "ON/OFF" na posição "STOP"; • O depósito não tem combustível; Condução do combustível obstruída; <p>A torneira do combustível está fechada;</p> <ul style="list-style-type: none"> • O combustível no depósito é de má qualidade está sujo ou já é velho; • Cachimbo removido da vela de ignição; O cabo de ignição não está bem ligado à ficha; • A vela de ignição tem fuligem ou está danificada; Distância incorreta dos elétrodos; • O filtro de ar está sujo; • O motor de combustão está "encharcado" devido às várias tentativas de o pôr a trabalhar; 	<ul style="list-style-type: none"> • Colocar o interruptor "ON/OFF" na posição acima do "STOP"; • Encher com combustível; Limpar as condutas, despertar a purga do carburador e abrir a torneira do combustível; Abrir a torneira do combustível; • Utilizar combustível novo, Limpar o carburador; • Encaixar o cachimbo da vela de ignição; Verificar a ligação entre o cabo de ignição e a ficha; • Limpar/substituir a vela de ignição; Ajustar a distância dos elétrodos; • Limpar/substituir o filtro de ar; • Desenroscar a vela de ignição e secá-la, empurrar a alavanca do acelerador para a posição de paragem e puxar o cabo do motor de arranque várias vezes, com a vela de ignição desenroscada;
<p>Dificuldades ao arrancar ou a potência do motor de combustão diminui:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Água no depósito de combustível e no carburador; Carburador está congestionado; • O depósito do combustível está sujo; • O filtro de ar está sujo; • A vela de ignição tem fuligem; 	<ul style="list-style-type: none"> • Esvaziar o depósito de combustível; Limpar a condução de combustível e o carburador; • Limpar o depósito de combustível; • Limpar/substituir o filtro de ar; • Limpar/substituir a vela de ignição;
<p>O motor de combustão funciona de forma irregular:</p> <ul style="list-style-type: none"> • O filtro de ar está sujo; 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpar/substituir o filtro do ar;
<p>O motor de combustão fica quente:</p> <ul style="list-style-type: none"> • As alhetas de refrigeração estão sujas; • A superfície do motor de combustão está coberta de terra; 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpar alhetas de refrigeração; • Retirar terra do motor de combustão;
<p>A máquina não pulveriza:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aspersores, tubagens, mangueiras ou torneira entupidas; 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpar componentes entupidos;

DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA Y CONTENIDO DEL EMBALAJE

ATOMIZADOR – VIAT43



Lista de Componentes	
1	Soporte de apoyo
2	Depósito de combustible
3	Salida del escape
4	Manija de arranque
5	Estrangulador
6	Filtro de aire
7	Bujía y pipa
8	Depósito de líquido/polvo
9	Tapón del depósito de líquido/polvo
10	Aspersor de líquido
11	Válvula de regulación
12	Manguera de entrada de líquido en el aspersor
13	Tubo final
14	Botón de bloqueo del acelerador
15	Acelerador
16	Tubo de conexión
17	Empuñadura de mando
18	Palanca de seguridad
19	Interruptor encendido/apagado
20	Grifo de cierre del líquido
21	Salida de líquido del depósito de líquido/polvo
22	Fuelle
23	Codo

Datos Técnicos	
Motor:	Combustión 2T
Potencia [cv kW]:	1,6 1,2
Cilindrada [cc]:	43
Rotación [rpm]:	7000
Combustible:	Mezcla - 1:30
Depósito de combustible [L]:	1
Capacidad del depósito [L]:	14
Caudal líquido [L/min]:	2,3
Caudal de polvo [Kg/min]:	6
Alcance máx. horizontal [m]:	12
Alcance máx. vertical [m]:	7 - 8
Nivel de potencia acústica (L_{WA}) [dB(A)]:	108
Nivel de presión acústica (L_{PA}) [dB(A)]:	87
Peso del producto [Kg]:	10
Dimensiones del producto [mm]:	1450 x 490 x 640

Contenido del Embalaje	
1	Atomizador VIAT43
1	Aspersor
2	Correa de transporte
1	Fuelle con abrazaderas de sujeción
1	Tubo de conexión
1	Tubo final recto
1	Tubo final curvo
1	Tubo perforado
1	Tubo de plástico pequeño
1	Tubo flexible
1	Llave de bujía
1	Cadena metálica de descarga
2	Abrazadera de fijación para manguera
1	Recipiente para mezcla de combustible
2	Llaves hexagonales
1	Llave fija de doble boca 8 - 10 mm
1	Manual de instrucciones

Simbología



Alerta de seguridad o llamada de atención.



Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.



Prohibido fumar y hacer fuego.



Peligro de incendio o explosión.





Embalaje de material reciclado.



Recogida separada de baterías y/o herramientas eléctricas.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y USO

 ¡ATENCIÓN! Al utilizar máquinas y equipos agrícolas, se deben tener en cuenta determinadas medidas básicas de seguridad para evitar el riesgo de incendios, descargas eléctricas y accidentes personales.

 Lea siempre las instrucciones de seguridad, funcionamiento y mantenimiento antes de comenzar a utilizar su máquina o herramienta agrícola. Guarde el manual de instrucciones para futuras consultas.

General


Estas medidas preventivas son imprescindibles para su seguridad. Utilice siempre la máquina con cuidado, siendo consciente de su responsabilidad y teniendo en cuenta que el usuario es responsable de los posibles accidentes causados a terceros o a sus bienes.

La máquina, incluidos todos los accesorios acoplables, solo puede ser utilizada por personas que hayan leído el manual de instrucciones y estén familiarizadas con su manejo. Antes de utilizarla por primera vez, el usuario debe recibir instrucciones adecuadas y prácticas. El usuario debe recibir instrucciones del vendedor u otra persona competente sobre el uso de la máquina. El manual de instrucciones es parte integrante de la máquina y tiene que ser siempre suministrado.

Familiarícese con los dispositivos de mando, así como con el uso de la máquina. En particular, el usuario debe saber cómo detener rápidamente la máquina y el motor de combustión.

Utilice la máquina solo si usted se encuentra en buenas condiciones físicas y mentales. No utilice maquinaria agrícola si está cansado o bajo los efectos del alcohol, las drogas o los medicamentos. Si sufre algún problema de salud, consulte a su médico sobre la posibilidad de trabajar con la máquina.

Nunca permita que la máquina sea utilizada por niños, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, personas con falta de experiencia y conocimiento de la máquina u otras personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de uso.


 La máquina está destinada a trabajos de pulverización de agentes químicos. Utilice únicamente productos químicos autorizados para su uso en pulverizadores portátiles.

La máquina solamente debe ser utilizada como detallado en este manual de instrucciones.

No son permitidas otras utilizaciones que puedan ser peligrosas y que provoquen lesiones al utilizador o daños a la máquina.


Por motivos de seguridad, está prohibido realizar cualquier modificación en la máquina, salvo el montaje de accesorios autorizados por el fabricante. Cualquier cambio efectuado anula el derecho a la garantía.

Puede obtener información sobre los accesorios autorizados en su distribuidor oficial VITO.


 Una gran carga de vibración puede causar daños en los sistemas circulatorio y nervioso, especialmente en las personas con problemas circulatorios. Consulte a un médico si presenta síntomas que puedan deberse a las vibraciones. Estos síntomas, que se producen principalmente en los dedos, las manos o las muñecas, incluyen, por ejemplo, la pérdida de sensibilidad, el dolor, la debilidad muscular, la decoloración de la piel o una desagradable sensación de hormigueo.

Quando utilice la máquina, planifique pausas de descanso y evite utilizarla durante periodos prolongados. Las vibraciones permanentes son perjudiciales para la salud.

Repostaje y manejo de gasolina

 ¡La gasolina es tóxica y altamente inflamable! Guarde la gasolina en recipientes previstos y verificados para tal fin. Enrosque y apriete siempre las tapas de los recipientes de suministro. Las tapas defectuosas deben ser reemplazadas.

Nunca utilice botellas o similares para retirar o almacenar productos de servicio como el combustible. Alguien, especialmente los niños, puede beberlos por error.

 Mantenga la gasolina alejada de las chispas, llamas, fuentes de calor u otras fuentes de ignición. No fume cerca de recipientes y máquinas con gasolina, ni durante el proceso de repostaje.

Reponga y vacíe el depósito de combustible de las máquinas solo al aire libre. Antes de repostar, apague el motor y déjelo enfriar.

El abastecimiento de gasolina debe realizarse antes de encender el motor de combustión. No puede abrir el tapón del depósito ni repostar gasolina con el motor en marcha.


No llene demasiado el depósito de combustible. Para permitir que el combustible se expanda, nunca añada combustible por encima del borde inferior de la boca de llenado.

Si la gasolina se desborda, limpie inmediatamente el combustible derramado. El motor de combustión solo debe encenderse después de limpiar la superficie manchada con gasolina. Se debe evitar cualquier intento de ignición hasta que los vapores de la gasolina se hayan volatilizado (secar con paño).

Si la gasolina ha entrado en contacto con la ropa, hay que cambiarla.

Nunca guarde la máquina con gasolina en el depósito dentro de un edificio. Los vapores de gasolina que se forman pueden entrar en contacto con llamas o chispas e inflamarse.

Ropa y equipo

 Durante el trabajo, utilice siempre calzado de seguridad y monos impermeables a los líquidos e insensibles a los agentes químicos. El calzado debe tener suela antideslizante. Nunca trabaje descalzo o con sandalias, por ejemplo.

Utilice ropa y equipos de protección de acuerdo con las instrucciones de uso y seguridad del agente químico durante el uso, llenado y limpieza de la máquina.

Para reducir el riesgo de lesiones oculares, utilice gafas de protección bien ajustadas para que se mantengan en su sitio.

Utilice una mascarilla protectora. La inhalación de agentes químicos puede ser peligrosa para la salud. El uso de una mascarilla de protección adecuada evita daños para la salud y reacciones alérgicas.

Utilice protección personal contra el ruido, orejeras o tapones para los oídos.

Utilice guantes impermeables a los líquidos e insensibles a los agentes químicos.

No utilice ropa holgada ni bisutería. La ropa usada durante la utilización de la máquina debe ser adecuada, justa y cerrada, por ejemplo, mono de trabajo. No utilice bufandas, corbatas, fajas ni otras prendas de vestir similares.

Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. Las piezas giratorias pueden tocar o arrastrar el cabello o la ropa. Puede causar lesiones.

Cambie inmediatamente la ropa de trabajo sucia por productos químicos, una vez finalizado el trabajo.

Antes de empezar a trabajar

Asegúrese de que la máquina solo sea utilizada por personas familiarizadas con el manual de instrucciones.



Antes de poner en marcha la máquina, compruebe la estanqueidad del sistema de combustible, especialmente las piezas visibles, como el depósito, el tapón del depósito y las conexiones de los tubos flexibles. En caso de fugas o daños, no encienda el motor de combustión. Solicite la reparación de la máquina a un distribuidor oficial.

Antes de utilizar la máquina, sustituya las piezas defectuosas, así como todas las demás piezas usadas y dañadas.

Asegúrese de que todos los tornillos y tuercas estén bien apretados. Es importante realizar revisiones periódicas y los ajustes necesarios para el correcto montaje de la máquina, con el fin de garantizar la seguridad y el rendimiento de la misma.

Antes de utilizar la máquina, asegúrese de que la bujía está correctamente conectada a la pipa.

Para garantizar que trabaja con la máquina de forma segura, antes de ponerla en funcionamiento, es necesario comprobar que:

- Toda la máquina está montada correctamente, si todos los accesorios están montados de forma firme y segura;
- El depósito de combustible, los componentes de conducción de combustible y el tapón del depósito se encuentran en perfectas condiciones.

Si tiene alguna duda o dificultad, diríjase a su distribuidor oficial.



Lea las instrucciones de uso y seguridad del producto químico antes de utilizarlo. Siga las instrucciones relativas a la mezcla, el uso, el equipo de protección personal, el almacenamiento y la eliminación.

Observe las prescripciones legales durante el trabajo con agentes químicos. Los agentes químicos pueden contener componentes que causan daños a personas, animales, plantas y al medio ambiente, peligro de intoxicación y peligro de lesiones muy graves. Los agentes químicos solo deben ser utilizados por personas instruidas en el manejo de agentes químicos y en las respectivas medidas de primeros auxilios.

Tenga a mano las instrucciones de uso o la etiqueta del agente químico para poder informar inmediatamente al médico sobre el agente químico en caso de emergencia.


Tenga en cuenta las normas municipales sobre las horas en las que está permitido utilizar máquinas de jardinería con motor de combustión.

Durante el trabajo

Mantenga a terceros alejados de la zona de riesgo. Nunca trabaje mientras haya animales o personas, en particular niños, en la zona de trabajo. Durante el trabajo se proyectan productos químicos.

Utilice la máquina en terrenos planos y en una posición segura y equilibrada. Mantenga siempre la máquina y el recipiente de líquido/polvo en posición vertical.


Transporte la máquina con ambas correas de soporte colocadas sobre los hombros. Si es necesario, pida ayuda para colocarse la máquina en la espalda.

 Durante el trabajo pueden producirse cargas electrostáticas, especialmente en ambientes muy secos y con el uso de agentes químicos en polvo. Mantenga el sistema de descarga correctamente montado para reducir el riesgo de formación de chispas.

Los dispositivos de mando y seguridad instalados en la máquina no pueden retirarse ni inhibirse.

Trabaje solo con luz natural o con buena iluminación artificial y no utilice la máquina bajo la lluvia, tormentas eléctricas y, en particular, bajo el peligro de rayos.


En caso de peligro inminente, detenga inmediatamente el motor y coloque la palanca reguladora en la posición "STOP".

 En caso de náuseas, dolores de cabeza, problemas de visión (por ejemplo, reducción del campo de visión), problemas de audición, mareos, reducción de la capacidad de concentración, interrumpa el trabajo inmediatamente. Estos síntomas pueden ser causados por concentraciones demasiado altas de gases de escape.

El motor de combustión produce gases de escape venenosos tan pronto como comienza a funcionar. Estos gases contienen monóxido de carbono tóxico, un gas incoloro e inodoro, así como otras sustancias nocivas. El motor de combustión nunca debe funcionar en espacios cerrados o mal ventilados.


Puesta en marcha:

Encienda la máquina con cuidado siguiendo las instrucciones de funcionamiento del manual de instrucciones. El uso de la máquina de acuerdo con estas instrucciones reduce el riesgo de lesiones.

 Cuando la manija de arranque vuelve a su posición original, la mano y el brazo pueden ser llevados rápidamente hacia el motor de combustión. Esto puede causar fracturas, contusiones y esguinces.

Mantenimiento y reparaciones

Antes de comenzar los trabajos de limpieza, ajuste, reparación y mantenimiento, apague el motor de combustión y déjelo enfriar.

 Aleje la pipa de la bujía de la propia bujía, ya que una chispa de ignición inadvertida puede provocar quemaduras o descargas eléctricas. El contacto involuntario entre la bujía y la pipa de la bujía puede provocar el arranque involuntario del motor de combustión.

Por motivos de seguridad, sustituya inmediatamente las piezas desgastadas o dañadas, de modo que la máquina esté siempre en condiciones de funcionamiento seguro.

Limpieza:

La máquina debe limpiarse a fondo después de cada uso.

No utilice productos de limpieza agresivos. Estos productos pueden dañar plásticos y metales, perjudicando el funcionamiento seguro de su máquina.

Mantenimiento:

Solo se pueden realizar los trabajos de mantenimiento descritos en este manual de instrucciones, todos los demás trabajos deberán ser ejecutados por un distribuidor oficial.

Utilice solo herramientas o accesorios acoplables autorizados por VITO para esta máquina o piezas técnicamente idénticas. En caso contrario, pueden producirse lesiones o daños en la máquina. En caso de dudas deberá ponerse en contacto con un distribuidor oficial.

Por motivos de seguridad, los componentes de conducción de combustible deben revisarse periódicamente para detectar daños y fugas. Si es necesario, deben ser cambiados por un distribuidor oficial.

Si se han retirado componentes o dispositivos de seguridad para realizar trabajos de mantenimiento, estos deben volver a colocarse inmediatamente de forma correcta.

Almacenamiento en caso de períodos de parada más largos

Deje enfriar el motor de combustión antes de guardar la máquina en un compartimento cerrado.

Nunca guarde la máquina con gasolina en el depósito dentro de un edificio. Los vapores de gasolina que se forman pueden entrar en contacto con llamas o chispas e inflamarse.

Guarde la máquina en un lugar seco, con el depósito vacío y la reserva de combustible en un compartimento bien cerrado y ventilado.

El vaciado del depósito de combustible solo debe realizarse al aire libre.

Limpie minuciosamente la máquina antes de guardarla, especialmente durante el invierno. Guarde la máquina en estado operativo.

Guarde la máquina con la pipa de la bujía retirada.

Asegúrese de que la máquina esté protegida contra el mal uso (por ejemplo, por los niños).

Asistencia Técnica

La máquina sólo debe ser reparada por el servicio de asistencia técnica o por personal cualificado, utilizando exclusivamente piezas de recambio originales.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE, USO Y MANTENIMIENTO



Siga escrupulosamente las instrucciones de montaje de la máquina y los accesorios.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Montaje del conjunto de aspersión

1. Encaje el fuelle (22) en el codo (23) y apriete la abrazadera;
2. En el otro extremo del fuelle, coloque el grifo de cierre de líquido (20) en la abrazadera;
3. Introduzca el tubo de conexión (16) en el fuelle y apriete la abrazadera;
4. Coloque la empuñadura del conjunto de aspersión en el tubo de conexión y apriete los tornillos de fijación;
5. Encaje el tubo final, curvo o recto (13), en el tubo de conexión utilizando el acoplamiento rápido;
6. Coloque el aspersor (10) en el tubo final;
7. Conecte la manguera que está colocada a la salida de la bomba de elevación al grifo (20), con una abrazadera de fijación junto al grifo;
8. Coloque la manguera entre el grifo (20) y el aspersor (10) con una abrazadera de fijación junto al aspersor.

Cambiar el modo de funcionamiento

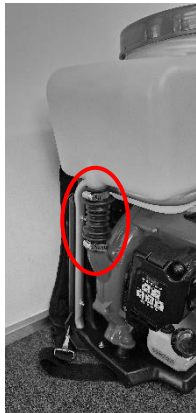
El atomizador tiene dos modos de funcionamiento, con líquido o polvo. Se suministra con los accesorios necesarios para su funcionamiento con líquido.

Funcionamiento con líquido:

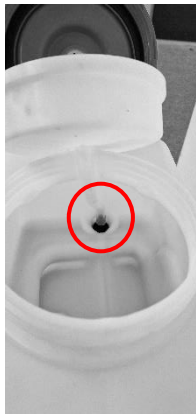


Funcionamiento con polvo:

Cambiar los tubos marcados

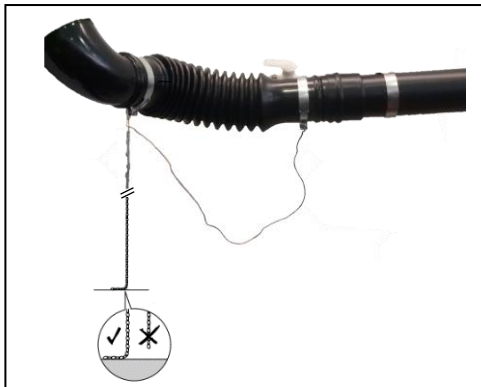


Retirar el tubo en ambos extremos



Colocación de la cadena de descargas electrostáticas

1. Fije la arandela de fijación de la cadena de descarga y el cable de cobre en las abrazaderas de fijación, tal y como se muestra en la foto de abajo;
2. La cadena debe tocar siempre el suelo para permitir la descarga.



Colocación de las correas de transporte

1. Fije las correas en los encajes superiores y los resortes de sujeción en los soportes inferiores de la estructura de soporte;
2. Ajuste la longitud de las correas a la medida del usuario.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO


Combustible


El motor debe funcionar con una mezcla de gasolina y aceite para motor en una proporción de 1:30 (1 litro de aceite por cada 30 litros de gasolina).

Primero, vierta el aceite para motor en un recipiente autorizado para combustible y, a continuación, añada la gasolina y mézclelos con cuidado.

Los combustibles que no son adecuados o que están en una proporción diferente a la recomendada pueden provocar graves daños en el motor. La gasolina o el aceite de menor calidad pueden dañar el motor, las juntas, las mangueras y el depósito de combustible.

Almacene la mezcla de combustible en envases de combustible adecuados y autorizados en un lugar seguro, seco y fresco, protegido de la luz y el sol. La mezcla de combustible envejece, así que mezcle sólo la cantidad que necesite durante unas semanas.

 Agite el recipiente de mezcla de combustible antes de llenar el depósito de la máquina.

 Se puede formar presión en el depósito, ábralo con cuidado. Evite el contacto directo con la piel y la inhalación de los vapores del combustible.

Arranque y parada del motor

Arranque

1. Colocar la máquina en posición de seguridad en el suelo y asegurarse de que no haya nadie delante de la salida del aspersor;
2. Cierre el aire en el carburador. Coloque la palanca del estrangulador (5) hacia arriba, en posición vertical;
3. Presione varias veces la bombilla de cebado del carburador hasta que se llene de gasolina. Compruebe si el conducto de combustible está lleno y, entonces el carburador está lleno de combustible;
4. Coloque el interruptor encendido/apagado (19) en la posición central "STOP";
5. Sujete la máquina con la mano izquierda y pise el soporte (1) para asegurarse de que la máquina no se mueva;
6. Tire lentamente de la manija de arranque (4) hasta que note resistencia, luego tire con fuerza;
7. Después de unos segundos, abra el aire. Coloque la palanca del aire en posición horizontal.



Cuando la manija de arranque vuelve a su posición original, la mano y el brazo pueden desplazarse rápidamente hacia el motor de combustión.



Deje que el motor se caliente al ralentí durante unos segundos antes de usarlo.

Parada

1. Suelte el acelerador (15) y coloque el interruptor encendido/apagado (19) en la posición "STOP".

En caso de peligro inminente o emergencia, apague inmediatamente el motor. Coloque el interruptor encendido/apagado en la posición "STOP".

Ajustar la velocidad de pulverización

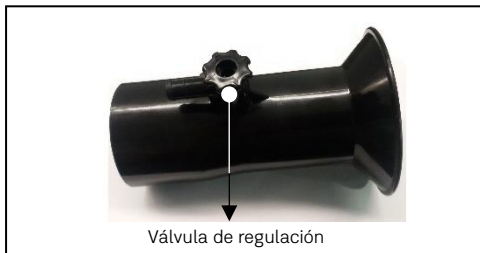
1. Utilice el acelerador (15) para regular la velocidad de pulverización.

Regulación de la dosificación de polvo


1. Utilice la palanca de dosificación de polvo para regular la entrada de polvo en el tubo de salida.

Regulación del caudal de líquido en el aspersor con la válvula de regulación

1. Utilice la válvula de regulación existente en el aspersor (representada en la foto de abajo) para regular la cantidad de líquido que sale por la boquilla;
2. La válvula permite 4 posiciones de regulación, de 1 a 4.



INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

 Antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento y limpieza, retire la pipa de la bujía (7).

Limpieza del filtro de aire

1. Afloje los tornillos del filtro y retire la tapa;
2. Retire el elemento filtrante y sople con aire comprimido hasta que esté completamente limpio;
3. Coloque el elemento filtrante, la tapa y apriete los tornillos de fijación.

Bujía de encendido

Para garantizar el correcto funcionamiento del motor, la bujía debe estar limpia y con la holgura adecuada entre los electrodos.


1. Retire la pipa (7) y compruebe que la bujía está limpia;
2. Mida la distancia entre los electrodos con una herramienta adecuada. La distancia debe ser de entre 0,6 – 0,7 mm. Si es necesario, doble el electrodo hasta que se alcance la distancia adecuada;
3. Coloque la bujía y apriétela bien. Si no lo hace, puede dañar el motor de la máquina;
4. Si la bujía no produce chispa al arrancar, sustitúyala.


Limpieza general

Limpie la máquina a fondo después de cada uso. Un manejo cuidadoso protege la máquina y prolonga su vida útil.

Antes de limpiar, deje que la máquina se enfríe por completo y retire la pipa de la bujía.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

 El embalaje está compuesto de materiales reciclables, que puede desechar a través de los puntos de reciclaje locales.

 ¡Nunca coloque ningún tipo de máquinas de combustión en la basura doméstica!

Los residuos como el aceite usado, el combustible, los lubricantes, los filtros y las piezas de desgaste pueden ser perjudiciales para los seres humanos, los animales y el medio ambiente, por lo que deben eliminarse o reciclarse adecuadamente.

Asegúrese de que una máquina ya desactivada se envíe para su eliminación de manera técnicamente correcta.

Puede obtener información sobre la eliminación de la máquina usada a través de los responsables legales del reciclaje en su municipio.

ATENCIÓN AL CLIENTE

WhatsApp: +351 967 817 569

E-mail: support@vito-tools.com

CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía de este producto está en conformidad con la ley vigente a partir de la fecha de compra. Por lo tanto, debe guardar el comprobante de compra durante ese período de tiempo. La garantía cubre cualquier defecto de fabricación, material o funcionamiento, así como los repuestos y el trabajo necesario para su reparación.

Se excluyen de la garantía el mal uso del producto, las reparaciones efectuadas por personas no autorizadas (ajenas al servicio de asistencia técnica de la marca VITO), así como los daños causados por el uso del producto.

PLAN DE MANTENIMIENTO

Acción	Antes de comenzar el trabajo	Tras la finalización del trabajo diario	Después de cualquier repostaje del depósito	En caso de perturbación	En caso de daños	En caso de necesidad
Control visual del estado de impermeabilidad de toda la máquina	✓		✓			
Limpieza de toda la máquina		✓				
Control del mando de aceleración y parada	✓					
Limpiar el filtro de aire				✓		
Reemplazar el filtro de aire					✓	✓
Purgar el carburador				✓ (1)		
Reajustar la distancia entre los electrodos				✓		
Reemplazar la bujía cada 100 horas de uso					✓	✓
Controlar el estado de limpieza de las aberturas para la entrada de aire de refrigeración		✓				
Controlar el estado de la corriente de descarga de electricidad estática	✓					
Volver a apretar los tornillos y tuercas accesibles, excepto los tornillos reguladores						✓
Inspección visual del recipiente de líquido/polvo, tuberías y mangueras	✓					
Comprobar el dispositivo de dosificación de polvo				✓		
Controlar el conjunto de aspersión	✓					

(1) Realice un mantenimiento más frecuente cuando el atomizador se almacene durante períodos prolongados.

PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Pregunta/Problema – Causa	Solución
<p>El motor de combustión no arranca:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Interruptor encendido/apagado en la posición "STOP"; • El depósito no tiene combustible; Tubería de combustible obstruida; <p>El grifo del combustible está cerrado;</p> <ul style="list-style-type: none"> • El combustible en el depósito es de mala calidad, tiene agua, está sucio o ya es viejo; • Pipa quitada de la bujía; <p>El cable de encendido no está conectado correctamente;</p> <ul style="list-style-type: none"> • La bujía tiene hollín o está dañada; Distancia incorrecta de los electrodos; • El filtro de aire está sucio; • El motor de combustión está "empapado" debido a varios intentos de ponerlo en marcha; 	<ul style="list-style-type: none"> • Poner el interruptor encendido/apagado en la posición por encima de "STOP"; • Repostar combustible; Limpiar las tuberías, aflojar el tornillo de drenaje del carburador y abrir el grifo de combustible; Abrir el grifo de combustible; • Utilizar combustible nuevo; Limpiar el carburador; • Encajar la pipa de la bujía; Comprobar la conexión entre el cable de encendido y el enchufe; • Limpiar/sustituir la bujía; Ajustar la distancia de los electrodos; • Limpiar/sustituir el filtro de aire; • Desenroscar la bujía y secarla, empujar la palanca del acelerador a la posición de parada y tirar varias veces del cable del motor de arranque, con la bujía desenroscada;
<p>Dificultades al arrancar o disminución de la potencia del motor de combustión:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Agua en el depósito de combustible y en el carburador; El carburador está obstruido; • El depósito de combustible está sucio; • El filtro de aire está sucio; • La bujía tiene hollín; 	<ul style="list-style-type: none"> • Vaciar el depósito de combustible; Limpiar la tubería de combustible y el carburador; • Limpiar el depósito de combustible; • Limpiar/sustituir el filtro de aire; • Limpiar/sustituir la bujía;
<p>El motor de combustión funciona de forma irregular:</p> <ul style="list-style-type: none"> • El filtro de aire está sucio; 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpiar/cambiar el filtro de aire;
<p>El motor de combustión se calienta:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Las ranuras de ventilación están sucias; • La superficie del motor de combustión está cubierta de tierra; 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpiar las ranuras de ventilación; • Retirar tierra del motor de combustión;
<p>La máquina no pulveriza:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aspersores, tuberías, mangueras o grifos obstruidos; 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpiar los componentes obstruidos;

TOOL DESCRIPTION AND PACKAGING CONTENT

MIST DUSTER – VIAT43



List of Components	
1	Support bracket
2	Fuel tank
3	Exhaust outlet
4	Starter handle
5	Choke lever
6	Air filter
7	Spark plug and cap
8	Liquid/powder container
9	Liquid/powder container lid
10	Liquid spray nozzle
11	Regulating valve
12	Liquid inlet hose on the spray nozzle
13	End tube
14	Throttle lock button
15	Throttle
16	Connecting tube
17	Control handle
18	Safety lever
19	ON/OFF switch
20	Liquid shut-off tap
21	Liquid outlet from liquid/powder container
22	Bellows
23	Bent tube

Technical Data	
Engine:	2-stroke combustion
Power [hp kW]:	1.6 1.2
Engine displacement [cc]:	43
Rotation [rpm]:	7000
Fuel:	Mixture – 1:30
Fuel tank [L]:	1
Container capacity [L]:	14
Liquid flow rate [L/min]:	2.3
Powder flow rate [Kg/min]:	6
Max. horizontal reach [m]:	12
Max. vertical reach [m]:	7 – 8
Sound power level (L_{WA}) [dB(A)]:	108
Sound pressure level (L_{PA}) [dB(A)]:	87
Product weight [Kg]:	10
Product dimensions [mm]:	1450 x 490 x 640

Packaging Content	
1	Mist duster VIAT43
1	Spray nozzle
2	Carrying strap
1	Bellows with clamps
1	Connecting tube
1	Straight end tube
1	Curved end tube
1	Perforated tube
1	Small plastic tube
1	Flexible tube
1	Spark plug wrench
1	Metal discharge chain
2	Hose clamp
1	Fuel mixing bottle
2	Hex keys
1	Double open-end wrenches 8 – 10 mm
1	Instruction manual

Symbols



Security alert or warning.



To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.



No smoking or open flames.



Fire or explosion hazard.





Packaging made from recycled materials.



Separate collection and recycling of batteries and/or power tools.

GENERAL SAFETY AND USE INSTRUCTIONS

 **ATTENTION!** When using machines and agricultural equipment, you should consider certain basic safety measures to avoid the risk of fire, electric shock, and personal injury.

 Always read the safety, operating, and maintenance instructions before starting to use your agricultural machine or tool. Keep this instruction manual for future reference.

General


These preventive measures are essential for your safety. Always use the machine with care, aware of your responsibility and bearing in mind that the user is responsible for any accidents caused to third parties or their property.

The machine, including all attachable accessories, may only be used by people who have read the instruction manual and are familiar with its handling. Before the first use, the user must obtain adequate and practical instructions. The user must be instructed by the seller or another competent person on how to use the machine. The instruction manual is an integral part of the machine and must always be supplied.

Familiarise yourself with the control devices and handling of the machine. In particular, the user needs to know how to stop the machine and the combustion engine quickly.

Only use the agricultural machine if you are in good physical and mental condition. Do not use the machine if you are tired or under the influence of alcohol, drugs, or medication. If you suffer from any health problems, seek medical advice on whether you are fit to work with the machine.

Never allow the machine to be used by children, individuals with limited physical, sensory or mental abilities, individuals with lack of experience and knowledge of the machine, or others unfamiliar with the use instructions.


 The machine is intended for spraying chemical agents. Only use chemical agents authorised for use in portable sprayers.

This machine may only be used as described in this instruction manual.

Any other use, which may be dangerous and may cause injury to the user or damage to the machine, is not permitted.


For safety reasons, any alteration to the machine other than the assembly of accessories authorised by the manufacturer is prohibited. The warranty on your will be voided if you alter it in any way.

You can get more information on the authorised accessories from your official VITO dealer.


 A high amount of vibrations can cause damage to the circulatory and nervous systems, especially in people with circulatory problems. Consult a doctor if you experience any symptoms that could be caused by the vibrations. These symptoms, which occur mainly in the fingers, hands or wrists, include, for example, loss of sensation, pain, muscle weakness, skin discolouration or an unpleasant tingling sensation.

While operating the machine, plan rest breaks and avoid running it for long periods of time. The permanent vibrations are very harmful.

Refuelling and handling petrol

 Petrol is toxic and highly flammable! Store petrol in containers designed and tested for this purpose. Always screw on and tighten the caps of the containers. Defective caps must be replaced.

Never use bottles or similar containers to remove or store service products such as fuel. Someone, especially children, could accidentally drink them.

 Keep petrol away from sparks, flames, heat sources or other ignition sources. Do not smoke near petrol containers and machines with petrol on the tank, or during the fuelling process.

Refill and empty the machine's fuel tank outdoors only. Before refuelling, switch off the engine and allow it to cool down.

Refuelling with petrol must be done before starting the combustion engine. While the engine is running, do not open the fuel tank cap or refuel with petrol.


Do not overfill the fuel tank. To allow the fuel room to expand, never add fuel above the lower edge of the filler neck.

If petrol overflows, clean up any spilt fuel immediately. The combustion engine should only be started after the petrol spill has been cleaned. Any attempt at ignition should be avoided until the petrol vapours have volatilised (dry with a cloth).

If you get any petrol on your clothes, they must be changed.

Never store the machine with petrol in the tank inside a building. Petrol vapours may come into contact with flames or sparks and ignite.

Clothing and equipment

 During work, always wear safety footwear and clothing that is impervious to liquids and insensitive to chemical agents. Footwear must have slip-resistant soles. Never work barefoot or in sandals, for example.

Wear protective clothing and equipment in accordance with the use and safety instructions of the chemical agent when using, filling and cleaning the machine.

To reduce the risk of eye injury, wear protective eyewear that fits snugly so that it sits correctly.

Wear a protective mask. Inhaling chemical agents can be hazardous to your health. Wearing a suitable protective mask prevents health damage and allergic reactions.

Use personal noise protection, earmuffs or earplugs.

During work, always wear safety footwear and clothing that is impervious to liquids and insensitive to chemical agents.

Do not wear loose clothing or jewellery. The clothing worn while using the machine must be suitable, tight, and closed, for example, a boiler suit. Do not wear scarves, ties, sashes, or other similar loose items of clothing.

Keep hair, clothing and gloves away from moving parts. Rotating parts may touch or drag hair or clothing. It may cause injury.

Change out of work clothes contaminated with chemicals immediately after completing work.

Before you start working

Make sure that the machine is only used by people familiar with the instruction manual.



Before starting the machine, check the fuel system for leaks, particularly visible parts such as the tank, tank cap and hose connections. In the event of leaks or damage, do not start the combustion engine. Have the machine repaired by an authorised distributor.

Before using the machine, replace any damaged parts, as well as all other worn and damaged parts.

Check if all nuts and screws are properly tightened. It is important to carry out regular checks and make any necessary adjustments to ensure the machine is correctly assembled, in order to guarantee safety and performance.

Before using the machine, make sure the spark plug is correctly connected to the cap.

To make sure that you work safely with the machine, before start-up it is necessary to check if:

- The entire machine is correctly assembled, and all accessories are firmly and securely attached;
- The fuel tank, fuel line components and fuel tank cap are in perfect condition;

If you have any questions or difficulties, please contact your official distributor.



Read the use instructions and safety precautions for the chemical agent before using it. Follow the instructions regarding mixing, use, personal protective equipment, storage and disposal.

Comply with legal requirements when working with chemical agents. Chemical agents may contain components that cause harm to people, animals, plants and the environment, posing a risk of poisoning and very dangerous injuries. Chemical agents should only be used by people who have been instructed about working with chemical agents and the respective first aid measures.

Have the use instructions or chemical label available so that you can immediately inform the doctor about the chemical in case of an emergency.


Please take into account local regulations regarding the hours during which it is permitted to use combustion engine-powered gardening machinery.

While working

Keep third parties away from the work area. Never work while animals or people, particularly children, are in the work area. During work, chemicals are projected.

Use the machine on flat ground and in a safe and balanced position. Always keep the machine and the liquid/powder container in an upright position.


Carry the machine with both carrying straps placed over your shoulders. If necessary, ask for assistance to place the machine on your back.

 Electrostatic charges may be generated during work, particularly in very dry environments and when using powdered chemical agents. Keep the discharge system correctly assembled in order to reduce the risk of sparking.

Control and safety devices installed on the machine may not be removed or inhibited.

Only work in daylight or with good artificial lighting, and do not operate the machine in rain, thunderstorms, or, in particular, when there is a risk of lightning.


In the event of imminent danger, immediately stop the engine and place the control lever in the 'STOP' position.

 In the event of nausea, headaches, vision problems (e.g. reduced field of vision), hearing problems, dizziness, reduced ability to concentrate, stop work immediately. These symptoms can be caused by high exhaust gas concentrations.

The combustion engine produces harmful exhaust gases as soon as it starts running. These gases contain carbon monoxide, a colourless and odourless gas, as well as other harmful substances. The combustion engine must never be started in enclosed or poorly ventilated spaces.


Start-up:

Switch on the machine carefully, following the operating instructions in the instruction manual. Using the machine in accordance with these instructions reduces the risk of injury.

 When the recoil starter handle returns to its original position, the hand and arm can be drawn quickly towards the combustion engine. This could cause fractures, bruises, and sprains.

Maintenance and repairs

Before starting cleaning, adjustment, repair, and maintenance work, switch off the combustion engine and allow it to cool down;

 Move the cap away from the spark plug itself, as an inadvertent spark could cause burns or electric shocks. The contact of the spark plug with the spark plug cap may cause an accidental start of the combustion engine.

Replace worn or damaged parts immediately for safety reasons, so that the machine is always in safe working condition.

Cleaning:

The machine must be thoroughly cleaned after use.

Do not use aggressive cleaning products. These products may damage plastics and metals, compromising the safe operation of the machine.

Maintenance:

Only maintenance work described in this instruction manual may be carried out, all other work must be performed by an official dealer.

Only use tools, accessories or attachments approved by VITO for this machine or technically identical parts. Failure to do so may result in personal injuries or damages to the machine. If in doubt, you should contact an official dealer.

For safety reasons, the fuel conductive components (fuel hoses, tank, tank cap and couplings) should be checked regularly for any damage or leaks. If necessary, they should be replaced by an official dealer.

If components or safety devices have been removed to carry out maintenance work, they must be immediately replaced correctly.

Long-term storage

Allow the combustion engine to cool down before storing the machine in an enclosed space.

Never store the machine with petrol in the tank inside a building. Petrol vapours may come into contact with flames or sparks and ignite.

Store the machine in a dry place with the tank empty and the fuel reserve in a tightly closed, well-ventilated compartment.

The fuel tank should only be emptied outdoors.

Clean the machine thoroughly before storing it, particularly during the winter period. Store the machine in operational condition.


Store the machine with the spark plug cap removed.

Make sure the machine is protected against misuse (for example, by children).

Technical Assistance

The machine should only be repaired by the technical assistance service, or by qualified personnel, using only original spare parts.

ASSEMBLY, OPERATION AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

 Strictly follow the assembly instructions for the machine and accessories.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Assembling the spraying unit

1. Fit the bellows (22) onto the bent tube (23) and tighten the clamp;
2. At the other end of the bellows, place the liquid shut-off tap (20) in the clamp;
3. Insert the connecting tube (16) into the bellows and tighten the clamp;
4. Place the handle of the spraying unit onto the connecting tube and tighten the fixing screws;
5. Fit the end tube, curved or straight (13), onto the connecting tube using the quick-fit connector;
6. Place the spray nozzle (10) on the end pipe;
7. Connect the hose attached to the outlet of the lift pump to the tap (20) using the fixing clamp next to the tap.
8. Connect the hose between the tap (20) and the spray nozzle (10) with a fixing clamp next to the spray nozzle.

Changing operating mode

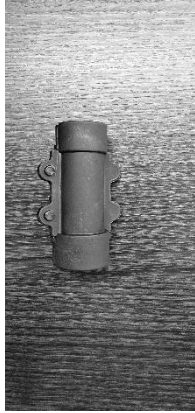
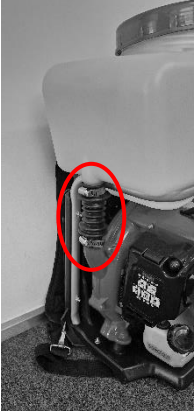
The mist duster has two operating modes, with liquid or powder. It is supplied with the accessories required for operation with liquid installed.

Operation with liquid:

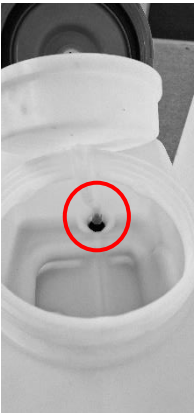


Operation with powder:

Exchange the marked tubes

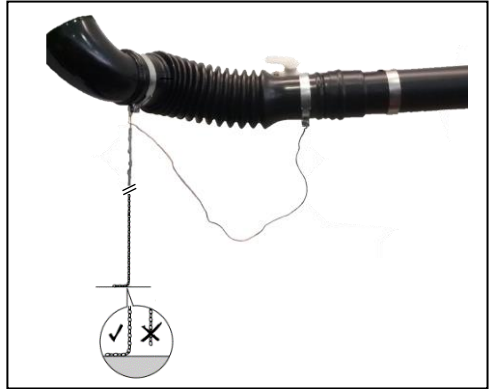


Remove the tube at both ends



Placement of the electrostatic discharge chain

1. Secure the discharge chain fixing washer and copper wire to the fixing clamps as shown in the photo below.
2. The chain must always touch the ground to allow discharge.



Attaching the carrying straps

1. Attach the strap to the upper fittings and the strap springs to the lower supports of the support structure;
2. Adjust the length of the straps to suit the user.

OPERATING INSTRUCTIONS

Fuel

The engine must run on a mixture of petrol and engine oil in a ratio of 1:30 (1 litre of oil for every 30 litres of petrol).

First pour the engine oil into an approved fuel container, then add the petrol and mix them carefully.

Inappropriate fuels or fuels with a different ratio than recommended can cause serious damage to the engine. Lower quality petrol or oil can damage the engine, sealing rings, hoses and fuel tank.

Store the fuel mixture in approved, suitable fuel containers in a safe, dry and cool place, protected from light and sunlight. The fuel mixture ages, so only mix the amount needed for a few weeks.



Shake the fuel mixture container before filling the machine's tank.



Pressure may form inside the tank, so it shall be opened carefully. Avoid direct skin contact and the inhalation of flammable vapours.

Starting and stopping the engine

Start up

1. Place the machine in a safe position on the ground and make sure that no one is standing in front of the spray nozzle;
2. Close the air in the carburettor. Move the choke lever (5) upwards to the vertical position;
3. Press the carburettor primer bulb several times until it is filled with petrol. Check if the fuel line is full, then the carburettor is full of fuel;
4. Set the ON/OFF switch (19) to the first position above 'STOP';
5. Hold the machine with your left hand and step on the support bracket (1) to ensure that the machine does not move;
6. Pull the starter handle (4) slowly until you feel some resistance, then pull hard;
7. After a few seconds, open the air. Place the choke lever in the horizontal position.



When the recoil starter handle returns to its original position, the hand and arm can be drawn quickly towards the combustion engine.



Let the engine warm up at idle speed for a few seconds before using it.

Stop

1. Release the throttle (15) and set the ON/OFF switch (19) to the 'STOP' position.

In case of imminent danger or emergency, stop the engine immediately. Set the ON/OFF switch to the 'STOP' position.

Adjusting the spraying speed

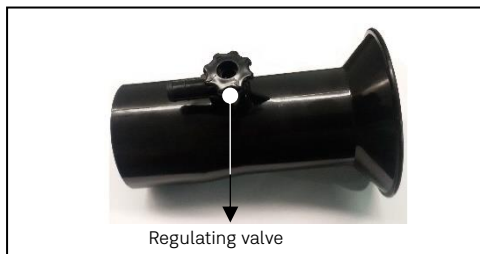
1. Use the throttle (15) to regulate the spraying speed.

Powder dosage regulation


1. Use the powder dosage lever to regulate the powder flow into the outlet tube.

Regulation of liquid output in the spray nozzle using the regulating valve

1. Use the regulating valve on the spray nozzle (shown in the photo below) to regulate the amount of liquid coming out of the nozzle;
2. The valve allows for 4 adjustment positions, from 1 to 4.



MAINTENANCE INSTRUCTIONS

 Before carrying out any maintenance or cleaning work, remove the spark plug cap (7).

Cleaning the air filter

1. Unscrew the filter screws and remove the cover;
2. Remove the filter element and blow it with compressed air until it is completely clean;
3. Insert the filter element and the cover, then tighten the fixing screws.

Spark plug

To ensure a proper engine operation, the spark plug must be clean and with adequate distance between the electrodes.

1. Remove the cap (7) and make sure the spark plug is clean;
2. Measure the distance between the electrodes with an appropriate tool. The gap should be between 0.6 – 0.7 mm. If necessary, bend the electrode until it reaches the appropriate gap;
3. Fit the spark plug and tighten it securely. Failure to do so may damage the machine's motor;
4. If the spark plug does not spark when starting, replace it.

General cleaning

The machine must be thoroughly cleaned after each use. Careful handling protects the machine and extends its service life.

Before cleaning, allow the engine to cool down completely, remove the spark plug cap.

ENVIRONMENTAL POLICY



The packaging is made up of recyclable materials, which you can dispose on local recycling points.



Never dispose of combustion machines alongside domestic waste!

Waste such as old oil, fuel, lubricant, filters and worn-out parts can harm humans, animals and the environment, therefore they must be properly disposed of or recycled.

Make sure that a machine that has already been deactivated is sent for disposal in a technically correct manner.

You can obtain the necessary information on the disposal of the used machine from your local entity in charge of recycling.

CUSTOMER SERVICE

WhatsApp: +351 967 817 569

E-mail: support@vito-tools.com

WARRANTY CERTIFICATE

The warranty for this product is in accordance with the law in force from the date of purchase. You should, therefore, keep your proof of purchase during this period. The warranty covers any manufacturing defect in material or operation, as well as the spare parts and work needed for its repairing.

Excluded from the warranty are the misuse of the product, any repairs conducted by unauthorised individuals (outside the technical assistance service of the brand VITO) as well as any damage caused by its use.

MAINTENANCE PLAN

Intervention	Before starting work	After completing your daily work	After any refuelling of the tank	In case of disruption	In case of damage	In case of need
Visual inspection of the watertightness of the entire machine	✓		✓			
Cleaning the entire machine		✓				
Control of throttle and stop lever	✓					
Clean air filter				✓		
Replace air filter					✓	✓
Purge the carburettor				✓ (1)		
Readjust the distance between the electrodes				✓		
Replace the spark plug every 100 hours of use					✓	✓
Check the cleanliness of the cooling air intake openings		✓				
Monitor the status of the static electricity discharge chain	✓					
Retighten accessible nuts and screws, except for regulating screws						✓
Visual inspection of liquid/powder container, tubes, and hoses	✓					
Check powder dosing device				✓		
Check spray nozzle assembly	✓					

(1) Perform maintenance more frequently if the dust mister has been stored for extended periods of time.

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS/TROUBLESHOOTING

Question/Problem – Cause	Solution
<p>The combustion engine does not start:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The ON/OFF switch is in the 'STOP' position; • There is no fuel in the tank; Blocked fuel line; <p>The fuel tap is closed;</p> <ul style="list-style-type: none"> • The fuel in the tank is of poor quality, dirty or old; <ul style="list-style-type: none"> • Spark plug cap removed; The ignition cable is not properly connected; <ul style="list-style-type: none"> • The spark plug has soot or is damaged; Wrong gap between the electrodes; • The air filter is dirty; • The combustion engine is 'soaked' from several attempts to start it; 	<ul style="list-style-type: none"> • Set the ON/OFF switch to the position above 'STOP'; • Fill with fuel; Clean the pipes, unscrew the carburettor drain and open the fuel tap; Open the fuel tap; • Use new fuel; Clean the carburettor; • Fit the spark plug cap; Check the connection between the ignition cable and the plug; • Clean/replace the spark plug; Adjust the distance between the electrodes; • Clean/replace the air filter; • Unscrew the spark plug and dry it, push the throttle lever to the stop position and pull the starter cable several times with the spark plug unscrewed;
<p>Difficulties when starting or the power of the combustion engine decreases:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Water in the fuel tank and carburettor; Carburettor is clogged; • The fuel tank is dirty; • The air filter is dirty; • The spark plug has soot on it; 	<ul style="list-style-type: none"> • Empty the fuel tank; Clean the fuel line and carburettor; • Clean the fuel tank; • Clean/replace the air filter; • Clean/replace the spark plug;
<p>The combustion engine runs unevenly:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The air filter is dirty; 	<ul style="list-style-type: none"> • Clean/replace the air filter;
<p>The combustion engine overheats:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ventilation slots are dirty; • The surface of the combustion engine is covered with dirt; 	<ul style="list-style-type: none"> • Clean the ventilation slots; • Remove dirt from the combustion engine;
<p>The machine does not spray:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Clogged sprinklers, tubes, hoses, or taps; 	<ul style="list-style-type: none"> • Clean clogged components;

DESCRIPTION DE L'OUTIL ET CONTENU DE L'EMBALLAGE

ATOMISEUR THERMIQUE - VIAT43



Liste de Composants	
1	Support d'appui
2	Réservoir de carburant
3	Sortie d'échappement
4	Poignée de démarrage
5	Levier d'étrangleur
6	Filtre à air
7	Bougie d'allumage et capuchon
8	Réservoir pour liquide/poudre
9	Couvercle du réservoir de liquide/poudre
10	Pulvérisateur de liquide
11	Soupape de régulation
12	Tuyau d'arrivée de liquide dans le pulvérisateur
13	Tube final
14	Bouton de verrouillage de l'accélérateur
15	Accélérateur
16	Tube de raccordement
17	Poignée de commande
18	Interrupteur de sécurité
19	Interrupteur marche/arrêt
20	Robinet d'arrêt de liquide
21	Sortie du liquide du réservoir de liquide/poudre
22	Soufflet
23	Coude

Données Techniques	
Moteur :	Combustion 2T
Puissance [cv kW] :	1,6 1,2
Cylindrée [cc] :	43
Rotation [tr/min] :	7000
Carburant :	Mélange – 1:30
Réservoir de carburant [L] :	1
Capacité des réservoirs [L] :	14
Débit liquide [L/min] :	2,3
Débit de poudre [Kg/min] :	6
Portée horizontale max. [m] :	12
Portée verticale max. [m] :	7 – 8
Niveau de puissance acoustique (L _{WA}) [dB(A)] :	108
Niveau de pression acoustique (L _{PA}) [dB(A)] :	87
Poids du produit [Kg] :	10
Dimensions du produit [mm] :	1450 x 490 x 640

Contenu de l'Emballage	
1	Atomiseur thermique VIAT43
1	Pulvérisateur
2	Sangle de transport
1	Soufflet avec colliers de serrage
1	Tube de raccordement
1	Tube final droit
1	Tube final courbé
1	Tube perforé
1	Petit tube en plastique
1	Tube flexible
1	Clé à bougie
1	Chaîne métallique de décharge
2	Collier de serrage pour tuyau
1	Bidon de mélange de carburant
2	Clés hexagonales
1	Clé plate double 8 – 10 mm
1	Mode d'emploi

Symboles



Avertissements liés à la sécurité ou remarques importantes.



Pour éviter tout risque de dommage, l'utilisateur est prié de lire le mode d'emploi.



Interdiction de fumer ou d'allumer un feu.



Risque d'incendie ou d'explosion.





Emballage fabriqué à partir de matériaux recyclés.



Collecte séparée des batteries et/ou des outils électriques.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION

 **ATTENTION !** Lorsque vous utilisez des machines et des équipements agricoles, vous devez respecter certaines mesures de sécurité de base afin d'éviter les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures.

 Lisez toujours les instructions de sécurité, d'utilisation et d'entretien avant de commencer à utiliser votre machine ou votre outil agricole. Veillez à conserver ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

Général


Ces mesures préventives sont essentielles pour votre sécurité. Utilisez toujours la machine avec prudence, de manière responsable et en tenant compte du fait que l'utilisateur est responsable des éventuels accidents causés à des tiers ou à leurs biens.

La machine, y compris tous ses accessoires, ne doit être utilisée que par des personnes qui ont lu le mode d'emploi et qui sont familiarisées avec son maniement. Avant la première utilisation, l'utilisateur doit obtenir des instructions appropriées et pratiques. L'utilisateur doit être instruit par le revendeur ou une autre personne compétente sur l'utilisation de la machine. Le mode d'emploi fait partie intégrante de la machine et doit toujours être fourni.

Familiarisez-vous avec les dispositifs de commande et l'utilisation de la machine. En particulier, l'utilisateur doit savoir comment arrêter rapidement la machine et le moteur à combustion.

N'utilisez la machine que si vous vous trouvez en bonne condition physique et mentale. N'utilisez pas des machines agricoles si vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Si vous souffrez d'un problème de santé, demandez l'avis à votre médecin avant d'utiliser cette machine.

Ne laissez jamais des enfants, des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, des personnes manquant d'expérience et de connaissance de la machine ou d'autres personnes qui ne se sont pas familiarisées avec les instructions utiliser la machine.


 La machine est destinée à la pulvérisation d'agents chimiques. N'utilisez que des produits chimiques autorisés pour une utilisation dans des pulvérisateurs portatifs.

La machine ne doit être utilisée que de la façon décrite dans ce mode d'emploi.

Toute autre utilisation pouvant être dangereuse et pouvant causer des blessures à l'utilisateur ou endommager la machine n'est pas autorisée.


Pour des raisons de sécurité, toute modification de la machine autre que le montage des accessoires autorisés par le fabricant est interdit. Toute modification effectuée annulera le droit à la garantie.

Vous pouvez obtenir des informations sur les accessoires autorisés auprès de votre distributeur officiel VITO.


 Une grande charge de vibrations peut endommager les systèmes circulatoire et nerveux, en particulier chez les personnes souffrant de problèmes circulatoires. Consultez un médecin si vous ressentez des symptômes qui pourraient être causés par les vibrations. Ces symptômes, qui se manifestent principalement au niveau des doigts, des mains ou des poignets, comprennent, par exemple, la perte de sensation, la douleur, la faiblesse musculaire, la décoloration de la peau ou des picotements désagréables.

Lorsque vous utilisez l'outil électrique prévoyez des pauses et évitez de l'utiliser pendant de longues périodes. Les vibrations permanentes sont nocives pour la santé.

Ravitaillement et manipulation de l'essence

 L'essence est toxique et trop inflammable ! Stockez uniquement l'essence dans des bidons homologués pour cet effet. Vissez et serrez toujours les couvercles des récipients d'approvisionnement. Les bouchons défectueux doivent toujours être remplacés.

N'utilisez jamais de bouteilles ou d'objets similaires pour retirer ou stocker des produits de service, tels que du carburant. Quelqu'un, en particulier les enfants, peut accidentellement les boire.

 Tenez l'essence à l'écart des étincelles, des flammes, des sources de chaleur ou d'autres sources d'inflammation. Ne fumez pas à proximité des bidons ou des machines à essence, ni pendant le procès de remplissage.

Ne remplissez et ne vidangez le réservoir de carburant des machines qu'à l'air libre. Avant de faire le plein, coupez le moteur et laissez-le refroidir.

Le ravitaillement en essence doit être effectué avant de démarrer le moteur à combustion. Il est interdit d'ouvrir le bouchon du réservoir ou de faire le plein d'essence lorsque le moteur tourne.


Ne remplissez pas trop le réservoir de carburant. Pour permettre au carburant de se dilater, n'ajoutez jamais de carburant au-dessus du bord inférieur du goulot de remplissage.

Si l'essence déborde, nettoyez immédiatement tout l'essence déversée. Le moteur à combustion ne doit être mis en marche que lorsque toute la surface a été soigneusement nettoyée. Toute tentative d'allumage doit être évitée jusqu'à ce que les vapeurs d'essence se soient volatilisées (essuyer).

Si l'essence entre en contact avec vos vêtements, ceux-ci doivent être changés.

Ne rangez jamais la machine avec de l'essence dans le réservoir à l'intérieur d'un bâtiment. Les vapeurs d'essence qui se forment peuvent entrer en contact avec des flammes ou des étincelles et s'enflammer.

Vêtements et équipements

 Pendant le travail, portez toujours des chaussures de sécurité et des vêtements imperméables aux liquides et résistants aux agents chimiques. Les chaussures doivent avoir des semelles antidérapantes. Ne travaillez jamais pieds nus ou en sandales, par exemple.

Utilisez des vêtements et des équipements de protection conformément aux instructions d'utilisation et de sécurité du produit chimique lors de l'utilisation, du remplissage et du nettoyage de la machine.

Pour réduire le risque de blessure aux yeux, portez des lunettes de protection bien ajustées afin qu'elles soient correctement positionnées.

Utilisez un masque de protection. L'inhalation d'agents chimiques peut être dangereuse pour la santé. Le port d'un masque de protection adapté permet d'éviter les problèmes de santé et les réactions allergiques.

Utilisez une protection individuelle contre le bruit, des casques antibruit ou des bouchons d'oreille.

Utilisez des gants imperméables aux liquides et insensibles aux agents chimiques.

Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Les vêtements utilisés pendant l'utilisation de la machine doivent être adéquats, serrés et fermés, par exemple, une combinaison de travail. Ne portez pas d'écharpes, de cravates, de bandeaux ou d'autres vêtements amples similaires.

Tenez les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces mobiles. Les pièces rotatives peuvent toucher et entraîner les cheveux ou les vêtements. Cela peut causer des blessures.

Changez immédiatement les vêtements de travail souillés par des agents chimiques après avoir terminé le travail.

Avant de commencer à travailler

Veillez à ce que la machine ne soit utilisée que par des personnes familiarisées avec le mode d'emploi.



Avant de mettre la machine en marche, vérifiez l'étanchéité du système d'alimentation en carburant, en particulier les pièces visibles telles que le réservoir, le bouchon du réservoir et les raccords des tuyaux flexibles. En cas de fuite ou de dommages, ne démarrez pas le moteur à combustion. Demandez la réparation de la machine à un distributeur officiel.

Avant d'utiliser la machine, remplacez les pièces défectueuses et toutes les autres pièces usées ou endommagées.

Vérifiez si tous les écrous et boulons sont correctement serrés. Il est important d'effectuer régulièrement des révisions et les ajustements nécessaires au bon montage de la machine, afin de garantir la sécurité et le rendement de celle-ci.

Avant d'utiliser la machine, assurez-vous que la bougie d'allumage est correctement raccordée au capuchon.

Pour travailler en toute sécurité avec la machine, vous devez avant de la mettre en marche, vérifier si :

- Toute la machine est correctement montée, tous les accessoires sont solidement fixés et sécurisés ;
- Le réservoir de carburant, les composants du circuit d'alimentation en carburant et le bouchon du réservoir sont en parfait état.

Si vous avez des questions ou rencontrez des difficultés, veuillez contacter votre distributeur officiel.



Lisez les instructions d'utilisation et de sécurité du produit chimique avant de l'utiliser. Respectez les indications relatives au mélange, à l'utilisation, à l'équipement de protection individuelle, au stockage et à l'élimination.

Respectez les prescriptions légales lorsque vous travaillez avec des agents chimiques. Les agents chimiques peuvent contenir des composants nocifs pour les personnes, les animaux, les plantes et l'environnement, présenter un risque d'intoxication et causer des blessures très graves. Les agents chimiques ne doivent être utilisés que par des personnes formées à leur manipulation et aux mesures de premiers secours correspondantes.

Ayez à disposition les instructions d'utilisation ou l'étiquette du produit chimique afin de pouvoir informer immédiatement le médecin du produit chimique en cas d'urgence.


Respectez les réglementations municipales concernant les heures auxquelles il est permis d'utiliser des machines de jardinage à moteur à combustion.

Au cours du travail

Tenez les tiers éloignés de la zone de travail. Ne travaillez jamais en présence d'animaux ou de personnes, en particulier d'enfants, dans la zone de travail. Au cours du travail, des produits chimiques sont projetés.

Utilisez la machine sur des sols plats et dans une position sûre et équilibrée. Maintenez toujours la machine et le récipient de liquide/poudre en position verticale.


Transportez la machine en plaçant les deux sangles de support sur vos épaules. Si nécessaire, demandez de l'aide pour mettre la machine sur votre dos.

 Pendant le travail, des charges électrostatiques peuvent se produire, notamment dans des environnements très secs et lors de l'utilisation d'agents chimiques en poudre. Maintenez le système de décharge correctement assemblé afin de réduire le risque de formation d'étincelles.

Les dispositifs de commande et de sécurité montés sur la machine ne doivent pas être enlevés ou bloqués.

Travaillez uniquement à la lumière du jour ou sous un bon éclairage artificiel et ne travaillez pas avec la machine sous la pluie, pendant un orage et, en particulier, en cas de risque de foudre.


En cas de danger imminent, arrêtez immédiatement le moteur, placez le levier de régulation en position « STOP ».

 En cas de nausées, de maux de tête, de problèmes de vision (par exemple, réduction du champ de vision), de problèmes d'audition, de vertiges, de diminution de la capacité de concentration, arrêtez immédiatement le travail. Ces symptômes peuvent être causés par des concentrations de gaz d'échappement trop élevées.

Le moteur à combustion produit des gaz d'échappement toxiques dès qu'il démarre. Ces gaz contiennent du monoxyde de carbone, un gaz incolore et inodore, ainsi que d'autres substances nocives. Le moteur à combustion ne doit jamais être démarré dans des espaces clos ou mal ventilés.


Mise en marche :

Allumez la machine avec précaution en suivant les instructions d'utilisation figurant dans le mode d'emploi. L'utilisation de la machine conformément à ces instructions réduit le risque de blessure.

 Lorsque la poignée de lanceur revient à sa position initiale, la main et le bras peuvent être déplacés rapidement vers le moteur à combustion. Cela peut causer des fractures, des contusions et des entorses.

Entretien et réparations

Avant de commencer les travaux de nettoyage, de réglage, de réparation et d'entretien, arrêtez le moteur à combustion et laissez-le refroidir.

 Éloignez le capuchon de la bougie d'allumage de la bougie elle-même, car une étincelle d'allumage accidentelle peut provoquer des brûlures ou des chocs électriques. Un contact accidentel entre la bougie d'allumage et le capuchon de la bougie d'allumage peut provoquer un démarrage involontaire du moteur à combustion.

Pour des raisons de sécurité, remplacez immédiatement les pièces usées ou endommagées afin que la machine soit toujours en état de fonctionner en toute sécurité.

Nettoyage :

La machine doit être soigneusement nettoyée dans son intégralité après utilisation.

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs. Ces produits peuvent endommager les plastiques et les métaux, compromettant ainsi le fonctionnement de votre machine.

Entretien :

Seuls les travaux d'entretien décrits dans ce mode d'emploi peuvent être effectués, tous les autres travaux doivent être réalisés par un distributeur officiel.

Utilisez uniquement des outils, accessoires ou machines adaptables autorisés par VITO pour cette machine ou des pièces techniquement identiques. Sinon, vous risquez de vous blesser ou d'endommager la machine. En cas de doute, vous devez contacter un distributeur officiel.

Pour des raisons de sécurité, les composants du système d'alimentation en carburant doivent être vérifiés régulièrement pour détecter des dommages et des fuites. Si nécessaire, ils doivent être remplacés par un distributeur officiel.

Si des composants ou des dispositifs de sécurité ont été retirés pour effectuer des travaux de maintenance, ceux-ci doivent être immédiatement remis en place correctement.

Stockage en cas d'arrêt prolongé

Laissez refroidir le moteur à combustion avant de placer la machine dans un compartiment fermé.

Ne rangez jamais la machine avec de l'essence dans le réservoir à l'intérieur d'un bâtiment. Les vapeurs d'essence qui se forment peuvent entrer en contact avec des flammes ou des étincelles et s'enflammer.

Rangez la machine dans un endroit sec, avec le réservoir vide et la réserve de carburant dans un compartiment bien fermé et bien ventilé.

Le vidage du réservoir de carburant doit être effectué uniquement à l'air libre.

Nettoyez soigneusement la machine avant de la remiser, notamment pendant la période hivernale. Rangez la machine en bon état de fonctionnement.


Rangez la machine après avoir retiré le capuchon de la bougie d'allumage.

Assurez-vous que la machine est protégée contre toute utilisation abusive (par exemple par des enfants).

Assistance Technique

Votre machine ne doit être réparée que par le service d'assistance technique ou par du personnel qualifié, et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE, DE FONCTIONNEMENT ET D'ENTRETIEN

 Respectez scrupuleusement les instructions de montage de la machine et des accessoires.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Montage du système de pulvérisation

1. Insérez le soufflet (22) dans le coude (23) et serrez le collier de serrage ;
2. À l'autre extrémité du soufflet, placez le robinet de fermeture de liquide (20) dans le collier de serrage ;
3. Insérez le tuyau de raccordement (16) dans le soufflet et serrez le collier de serrage ;
4. Placez la poignée du système de pulvérisation sur le tuyau de raccordement et serrez les vis de fixation ;
5. Insérez le tube final, courbé ou droit (13), dans le tube de raccordement à l'aide du raccord rapide ;
6. Placez le pulvérisateur (10) sur le tube final ;
7. Raccordez le tuyau situé à la sortie de la pompe de relevage au robinet (20) à l'aide d'un collier de serrage près du robinet ;
8. Placez le tuyau entre le robinet (20) et le pulvérisateur (10) à l'aide d'un collier de serrage du pulvérisateur.

Modifier le mode de fonctionnement

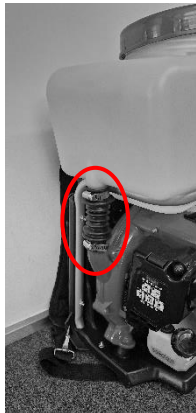
L'atomiseur dispose de deux modes de fonctionnement, avec liquide ou poudre. Il est fourni avec les accessoires prévus pour le fonctionnement avec liquide.

Fonctionnement avec liquide :

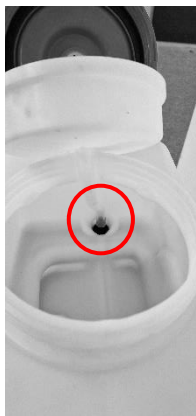


Fonctionnement avec de la poudre :

Remplacer les tubes signalés

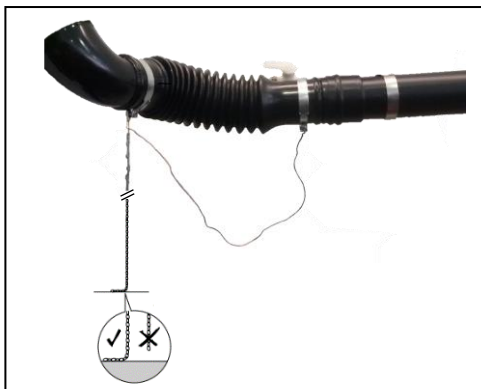


Retirer le tube aux deux extrémités



Placement de la chaîne de décharges électrostatiques

1. Fixez la rondelle de fixation de la chaîne de décharge et le fil de cuivre dans les colliers de fixation comme indiqué sur la photo ci-dessous ;
2. La chaîne doit toujours toucher le sol afin de permettre la décharge.



Mise en place des sangles de transport

1. Fixez les sangles dans les fixations supérieures et les ressorts dans les supports inférieurs de la structure de support ;
2. Ajustez la longueur des sangles à la taille de l'utilisateur.

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT


Carburant


Le moteur doit fonctionner avec un mélange d'essence et d'huile moteur dans un rapport de 1:30 (1 litre d'huile pour 30 litres d'essence).

Versez d'abord l'huile moteur dans un récipient homologué pour le carburant, puis ajoutez l'essence et mélangez soigneusement.

Des carburants inappropriés ou dont la proportion est différente de celle recommandée peuvent entraîner de graves dommages au moteur. Une essence ou une huile de qualité inférieure peut endommager le moteur, les joints d'étanchéité, les tuyaux et le réservoir de carburant.

Conservez le mélange de carburant dans des conteneurs autorisés et adaptés, dans un endroit sûr, sec et frais, à l'abri de la lumière et du soleil. Le mélange du carburant vieillit, pourtant mélangez seulement la quantité nécessaire pour quelques semaines.


 Agitez le réservoir contenant le mélange de carburant avant de remplir le réservoir de la machine.


 Pression peut se former dans le réservoir, pourtant ouvrez-le avec précaution. Évitez le contact direct avec la peau et l'inhalation des vapeurs de carburant.

Démarrage et arrêt du moteur

Démarrage

1. Placez la machine en position de sécurité sur le sol et assurez-vous que personne ne se trouve devant la sortie du pulvérisateur ;
2. Fermez l'air dans le carburateur. Placez le levier d'étrangleur (5) vers le haut, en position verticale ;
3. Appuyez plusieurs fois sur la pompe d'amorçage jusqu'à ce qu'elle soit pleine d'essence. Vérifiez si le tuyau de carburant est plein. À ce point, le carburateur est rempli de carburant ;
4. Placez l'interrupteur marche/arrêt (19) dans la première position au-dessus de « STOP » ;
5. Tenez la machine avec la main gauche et appuyez sur le support (1) afin de vous assurer que la machine ne bouge pas ;
6. Tirez lentement sur la poignée du système de démarrage (4) jusqu'à ce que vous sentiez une certaine résistance, puis tirez fortement ;
7. Quelques secondes après le démarrage, ouvrez l'air. Placez le levier d'étrangleur en position horizontale.

 Lorsque la poignée de lanceur revient à sa position initiale, la main et le bras peuvent être déplacés rapidement vers le moteur à combustion.

 Laissez le moteur tourner au ralenti pendant quelques secondes avant de l'utiliser.

Arrêt

2. Relâchez l'accélérateur (15) et placez l'interrupteur marche/arrêt (19) en position « STOP ».

En cas de danger imminent ou d'urgence, arrêtez immédiatement le moteur. Mettez l'interrupteur marche/arrêt sur la position « STOP ».

Régler la vitesse de pulvérisation

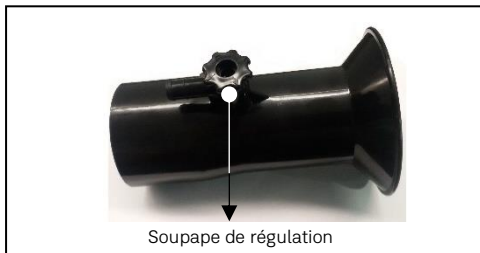
1. Utilisez l'accélérateur (15) pour régler la vitesse de pulvérisation.

Régulation du dosage de la poudre


2. Utilisez le levier de dosage de poudre pour régler l'entrée de poudre dans le tube de sortie.

Régulation du débit de liquide dans le pulvérisateur à l'aide de la soupape de régulation

1. Utilisez la soupape de régulation présente sur le pulvérisateur (illustrée sur la photo ci-dessous) pour régler la quantité de liquide sortant de la buse ;
2. La soupape permet 4 positions de réglage, de 1 à 4.



INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

 Avant toute opération d'entretien ou de nettoyage, retirez le capuchon de la bougie d'allumage (7).

Nettoyage du filtre à air

1. Dévissez les vis du filtre et retirez le couvercle ;
2. Retirez l'élément filtrant et soufflez-le à l'air comprimé jusqu'à ce qu'il soit parfaitement propre ;
3. Placez l'élément filtrant, le couvercle et serrez les vis de fixation.

Bougie d'allumage

Pour garantir le bon fonctionnement du moteur, la bougie d'allumage doit être propre et présenter un écartement adéquat entre les électrodes.


1. Retirez le capuchon (7) et vérifiez si la bougie d'allumage est propre ;
2. Mesurez la distance entre les électrodes avec un outil approprié. La distance doit être comprise entre 0,6 – 0,7 mm. Si nécessaire, courbez l'électrode jusqu'à ce que vous obteniez l'écartement adéquat ;
3. Montez la bougie d'allumage et serrez-la fermement. Si vous ne le faites pas, vous risquez d'endommager le moteur de la machine ;
4. Si la bougie ne produit pas d'étincelle au démarrage, remplacez-la.


Nettoyage général

Nettoyez soigneusement la machine après chaque utilisation. Une manipulation soigneuse protège la machine et augmente sa durée de vie utile.

Avant le nettoyage, laissez la machine refroidir complètement, retirez le capuchon de la bougie d'allumage.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

 L'emballage a été fabriqué à partir de matières recyclables. Vous pouvez le jeter dans un point de collecte locale.

 Ne jetez jamais les machines avec moteur à combustion avec les ordures ménagères !

Les déchets tels que l'huile usagée, le carburant, le lubrifiant, les filtres et les pièces d'usure peuvent être nocifs pour les humains, les animaux et l'environnement, ils doivent donc être éliminés ou recyclés de manière appropriée.

Assurez-vous qu'une machine déjà mise hors service est envoyée pour être éliminée de manière techniquement correcte.

Vous pouvez obtenir des informations sur l'élimination de la machine auprès des autorités locales chargées du recyclage.

SERVICE CLIENT

WhatsApp : +351 967 817 569

Courriel : support@vito-tools.com

CERTIFICAT DE GARANTIE

La garantie de ce produit est conforme à la loi en vigueur à partir de la date d'achat. Vous devrez, pourtant, garder la preuve d'achat pendant cette période. La garantie englobe n'importe quel défaut de fabrication, du matériau ou de fonctionnement, ainsi que les pièces de rechange et les travaux nécessaires à sa réparation.

Sont exclus de la garantie toute mauvaise utilisation du produit, toute réparation effectuée par des personnes non autorisées (en dehors du service d'assistance technique de la marque VITO), ainsi que tout dommage causé pendant l'utilisation.

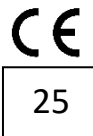
PROGRAMME D'ENTRETIEN

Intervention	Avant de commencer le travail	Après avoir terminé le travail quotidien	Après tout remplissage du réservoir	En cas de perturbation	En cas de dommage	En cas de besoin
Contrôle visuel de l'étanchéité de l'ensemble de la machine	✓		✓			
Nettoyage de l'ensemble de la machine		✓				
Contrôle de la manette d'accélération et d'arrêt	✓					
Nettoyer le filtre à air				✓		
Remplacer le filtre à air					✓	✓
Effectuer la purge du carburateur				✓ (1)		
Régler la distance entre les électrodes				✓		
Remplacer la bougie d'allumage toutes les 100 heures d'utilisation					✓	✓
Contrôler l'état de propreté des ouvertures pour l'entrée d'air de refroidissement		✓				
Contrôler l'état de la chaîne de décharge d'électricité statique	✓					
Resserrer les vis et écrous accessibles, à l'exception des vis de réglage						✓
Contrôle visuel du réservoir de liquide/poudre, des tuyaux et des flexibles	✓					
Vérifier le dispositif de dosage de la poudre				✓		
Contrôler le dispositif de pulvérisation	✓					

(1) Effectuez un entretien plus fréquent lorsque l'atomiseur est stocké pendant de longues périodes.

FOIRE AUX QUESTIONS/DÉPANNAGE

Question/Problème — Cause	Solution
<p>Le moteur à combustion ne démarre pas :</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'interrupteur marche/arrêt est en position « STOP » ; • Le réservoir est vide ; Conduite de carburant obstruée ; Le robinet de carburant est fermé ; • Le carburant est de mauvaise qualité, a de l'eau, est sale ou déjà vieux ; • Le capuchon est enlevé de la bougie d'allumage ; Le câble d'allumage n'est pas bien branché ; • La bougie a de la suie ou est endommagée ; La distance entre les électrodes est incorrecte ; • Le filtre à air est sale ; • Le moteur à combustion est « noyé » à cause de plusieurs tentatives de le démarrer ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Placez l'interrupteur marche/arrêt en position « STOP » ; • Faire le plein de carburant ; Nettoyer les tuyaux, desserrer la vis de vidange du carburateur et ouvrir le robinet de carburant ; Ouvrir le robinet de carburant ; • Utiliser du carburant neuf ; Nettoyer le carburateur ; • Monter le capuchon de la bougie d'allumage ; Vérifier le branchement entre le câble d'allumage et la fiche ; • Nettoyer/remplacer la bougie d'allumage ; Régler la distance entre les électrodes ; • Nettoyer/remplacer le filtre à air ; • Dévisser la bougie d'allumage et la sécher, pousser le levier d'accélérateur en position d'arrêt et tirer plusieurs fois sur la poignée du démarreur, la bougie d'allumage étant dévissée ;
<p>Difficultés au démarrage ou baisse de puissance du moteur à combustion :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Eau dans le réservoir de carburant et dans le carburateur ; Carburateur encrassé ; • Le réservoir de carburant est sale ; • Le filtre à air est sale ; • La bougie a de la suie ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Vider le réservoir de carburant ; Nettoyer la conduite de carburant et le carburateur ; • Nettoyer le réservoir de carburant ; • Nettoyer/remplacer le filtre à air ; • Nettoyer/remplacer la bougie d'allumage ;
<p>Le moteur à combustion fonctionne de manière irrégulière :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le filtre à air est sale ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyer/remplacer le filtre à air ;
<p>Le moteur à combustion surchauffe :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les ouïes d'aération sont sales ; • La surface du moteur à combustion est recouverte de terre ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyer les ouïes d'aération ; • Retirer la terre du moteur à combustion ;
<p>La machine ne s'allume pas :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pulvérisateurs, tuyaux, flexibles ou robinets bouchés ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyer les composants obstrués ;



DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

CENTRAL LOBÃO S.A.
RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER VFR

PT: Declara para os devidos efeitos que o artigo a seguir descrito:

ES: Declara para todos los efectos que el artículo siguiente:

EN: Declares for all due effects the product described below:

FR: Déclare que l'article décrit ci-dessous :

DE: Erklärt hiermit, dass das folgende Produkt:

PT: ATOMIZADOR 2T - 43CC ES: ATOMIZADOR 2T - 43CC EN: MIST DUSTER 2ST - 43CC FR: ATOMISEUR THERMIQUE 2T - 43CC DE: 2T ZERSTÄUBER - 43CC	VIAT43
---	--------

PT: Está de acordo com as seguintes normas ou documentos normativos (1) e conforme as diretivas (2):

ES: Cumple las siguientes normas o documentos normativos (1) y según las determinaciones de las directivas (2):

EN: Complies with the following standards or normative documents (1) and as defined by (2):

FR: Est conforme aux normes ou documents normatifs (1) suivants et selon les dispositions des directives (2) :

DE: Den folgenden Normen oder normativen Dokumenten (1) entspricht, in Übereinstimmung mit den Richtlinien (2):

(1) "EN ISO 4254-1:2015, EN ISO 4254-6:2009/AC:2010, EN ISO 14982:2009"

(2) "2006/42/EC, 2014/30/EU, (EU) 2016/1628 & 2018/989/EU (e24*2016/1628*2018/989SHA1/P*0003*01)"

S. João de Ver, 29/09/2025

Processo técnico compilado por; Proceso técnico compilado por; Technical file compiled by; Dossier technique compilé par; Technische Dokumentation erstellt von: Hugo Santos

Central Lobão S.A.
O Técnico Responsável
Hugo Santos



TOOLS FOR THE BRAVE

vito-tools.com



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Raccolta differenziata



RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER
STA. MARIA DA FEIRA - PORTUGAL

VIAT43_REV00_OUT25